



**T.C.**

**GAZİOSMANPAŞA ÜNİVERSİTESİ**

**EĞİTİM BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ**

**TÜRKÇE VE SOSYAL BİLİMLER EĞİTİMİ ANABİLİM DALI**

**TÜRKÇE EĞİTİMİ BİLİM DALI**

**YABANCILARA TÜRKÇE ÖĞRETİMİNDE FİLM  
KULLANIMININ ÖĞRENCİLERİN ANLAMA BECERİSİNE  
ETKİSİ**

**YÜKSEK LİSANS TEZİ**

**Büşra DURSUN**

**TOKAT**

**Temmuz, 2017**



**T.C.**

**GAZİOSMANPAŞA ÜNİVERSİTESİ**

**EĞİTİM BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ**

**TÜRKÇE VE SOSYAL BİLİMLER EĞİTİMİ ANABİLİM DALI**

**TÜRKÇE EĞİTİMİ BİLİM DALI**

**YABANCILARA TÜRKÇE ÖĞRETİMİNDE FİLM  
KULLANIMININ ÖĞRENCİLERİN ANLAMA BECERİSİNE  
ETKİSİ**

**YÜKSEK LİSANS TEZİ**

**Büşra DURSUN**

**Danışman: Doç. Dr. Adem İŞCAN**

**TOKAT**

**Temmuz, 2017**

## ETİK SÖZLEŞME

Bu belge ile bu tezdeki bütün bilgi toplama ve raporlaştırma sürecinin Gaziosmanpaşa Üniversitesi Lisansüstü Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmeliğine, Eğitim Bilimleri Enstitüsü Tez Yazım Kılavuzuna, genel akademik kurallara ve etik ilkelere uygun olarak gerçekleştirildiğini; bu tez çalışmasını “intihali engelleme” programı ile taradığımı, bana ait olmayan tüm bilgi, düşünce ve bulgulara atıf yaptığımı ve kaynağını gösterdiğimi beyan eder, sorumluluğun tarafıma ait olduğunu kabul ederim.

27/07/2017

Büşra DURSUN

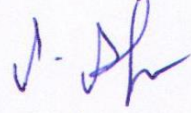


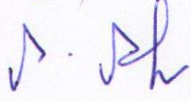
İmza



## JÜRİ ÜYELERİNİN İMZA SAYFASI

Eğitim Bilimleri Enstitüsü Müdürlüğüne,

Büşra DURSUN'un "Yabancılara Türkçe Öğretiminde Film Kullanımının Öğrencilerin Anlama Becerisine Etkisi" adlı çalışması 13.07.2017 tarihinde jürimiz tarafından Türkçe Eğitimi Anabilim Dalı'nda yüksek lisans tezi olarak kabul edilmiştir.

Adı Soyadı	İmza
Başkan: Yrd. Doç. Dr. Ahmet AKÇAY	
Üye (Tez Danışmanı): Doç. Dr. Adem İŞCAN	
Üye: Yrd. Doç Dr. Sami BASKIN	
Üye: Yrd. Doç Dr. Ahmet AKÇAY	
Onay	
Yukarıdaki imzaların adı geçen öğretim üyelerine ait olduğunu onaylarım.	
	.../.../2017
	Enstitü Müdürü

## ÖNSÖZ

Yabancı dil öğretiminde, sadece yazılı materyallerin kullanılması yeni bir dil öğrenimi için yeterli olmamaktadır. Öğrencilerin kelimelerin telaffuzunu doğal olarak duymaları ve doğru telaffuz edebilmeleri, kulak aşinalığı kazanmaları ve hangi kelimelerin hangi duygu durumları içerisinde nasıl kullanıldığını fark edebilmeleri için görsel-işitsel materyallerden yararlanılması gerekmektedir.

Geleneksel yabancı dil öğretim yöntemleriyle yapılan öğretimlerde istenilen başarı elde edilememektedir. Öğrencinin ikinci planda kaldığı öğretmen merkezli yaklaşımlarda öğrencinin ilgi ve ihtiyaçlarına yönelik bir öğretim yapılamamaktadır. Sadece tahta ve ders kitaplarının kullanıldığı derslerde öğrencinin derse karşı ilgisi azalmaktadır. Bu ilgiyi olabildiğince yüksek tutabilmek için öğrencilerin tüm duyu organlarına hitap eden materyaller kullanılması gerekir. Görsel ve işitsel araçların kullanılmasıyla öğretimin daha etkili olması sağlanmaktadır.

Eğitim alanında filmlerden yararlanma her ne kadar Türkiye’de yaygın olmasa da dünyada yaygındır ve çok eskilerden beri kullanılmaktadır. Yapılan çalışmalar incelendiğinde yabancı dil öğretiminde film kullanımının birçok olumlu etkisinin olduğu ifade edilmiştir.

Türk dilini ve kültürünü temsil edebilecek nitelikteki filmlerin yabancı dil öğretiminde kullanılması eğitime kalite kazandıracaktır. Bu yüzden araştırmacı tarafından seçilmiş bir Türk filmi yine araştırmacı tarafından hazırlanan etkinliklerle birlikte yabancı dil öğrencilerine uygulanmıştır. Bu uygulamanın yabancılara Türkçe öğretimi alanında örnek teşkil edeceği düşünülmektedir.

Çalışmanın birinci bölümünde problem durumu, araştırmanın amacı, önemi, sayıltılar ve sınırlılıklar yer almaktadır. İkinci bölümde ise dil, yabancı dil öğretimi, yabancı dil öğretiminde kullanılan yöntemler, yabancı dil olarak Türkçe öğretimi, yabancı dil öğretiminde filmlerden yararlanma, konuyla ilgili yapılan çalışmalar, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde filmler, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde ‘Kelebeğin Rüyası’ filminin kullanılması konularından oluşan kavramsal çerçeve bulunmaktadır. Üçüncü bölümde araştırmanın modeli, evren ve örnekleme, veri toplama ve analiz süreci hakkında bilgi verilmiştir. Dördüncü bölümde araştırma verilerinin

değerlendirilmesi sonucunda elde edilen bulgular ortaya konmuştur. Araştırma verileriyle ilgili tartışmaların bulunduğu beşinci bölümde ise her etkinlikle ilgili ayrı bir değerlendirme yapılmış ve öğrencilerin uygulama hakkındaki görüşlerine yer verilmiştir. Son olarak altıncı bölümde araştırmanın sonucu ve konu hakkındaki önerilere yer verilmiştir.

**Büşra DURSUN**

**Tokat, 2017**

## TEŞEKKÜR

Eğitim-öğretim hayatım boyunca bana her zaman maddi manevi destek olan, güvenen ve inanan aileme teőekkürü bir borç bilirim. Beni bir öğretmen olarak yetiőtiren, sorumluluk bilinci aşılayan, sevgilerini asla esirgemeyen Prof. Dr. Gıyasettin AYTAŐ'a, Doç. Dr. Fahri TEMİZYÜREK'e, Doç. Dr. Mehmet KARA'ya, Doç. Dr. Yusuf DOğAN'a, Doç. Dr. Kemalettin DENİZ'e, Yrd. Doç. Dr. Asiye DUMAN'a ve Yrd. Doç. Dr. Özlem BAYRAK CÖMERT'e derin saygı ve sevgilerimi sunuyorum.

Bu çalışmanın gerçekleştirilmesi sürecinde her an yanımda olan, kıymetli zamanımı bana ayıran, alanımda ilerlemem için bilgi ve tecrübelerini benden esirgemeyen saygıdeğer tez danışmanım Doç. Dr. Adem İŞCAN'a, kıymetli yorumlarıyla bize yol gösteren Yrd. Doç. Dr. Behice VARIŐOđLU'na ve Doç. Dr. Aykut Emre BOZDOğAN'a, çalışmaya katkılarından dolayı Yrd. Doç. Dr. Ahmet AKÇAY ve Yrd. Doç. Dr. Sami BASKIN'a sonsuz teőekkürlerimi sunarım.

Bu süreçte bana manevi olarak destek olan tüm arkadaşlarıma da teşekkür ettiğimi belirtmek isterim.

## ÖZET

### YABANCILARA TÜRKÇE ÖĞRETİMİNDE FİLM KULLANIMININ ÖĞRENCİLERİN ANLAMA BECERİSİNE ETKİSİ

Dursun, Büşra

Yüksek Lisans, Türkçe Eğitimi Bilim Dalı

Tez Danışmanı: Doç. Dr. Adem İŞCAN

Temmuz 2017, xiv+80 sayfa

Yabancılara Türkçe öğretiminde film kullanımının öğrencilerin anlama becerisine olan etkisini farklı yönlerden betimlemek amacıyla taşıyan bu çalışma Gaziosmanpaşa Üniversitesi TÖMER ve Erzincan Üniversitesi TÖMER öğrencilerinden oluşan 36 kişilik örneklem grubuna uygulanmıştır.

Araştırmanın veri toplama sürecinde araştırmacı tarafından hazırlanan beş etkinlikten ikisi okuma-anlama, üçü dinleme/izleme-anlama etkinliği olarak tasarlanmıştır. Çalışmalar için her iki TÖMER’de de bir ders günü ayrılmıştır. Çalışma bir ders gününün tamamını kapsadığı için etkinlikler arasında geçiş yaparken ara verilmiştir. Uygulamaya öğrencilerin derse başlama saatlerinde, film öncesi etkinliklerle başlanmıştır. Film öncesi etkinliklerin uygulanmasından sonra filmin tamamı Türkçe altyazılı olarak sınıfta seyredilmiştir. Filmin seyredilmesi sırasında sadece bir kez 15 dakikalık bir ara verilmiştir. Film seyredilirken zaman zaman araştırmacı tarafından durdurulmuş, o ana kadar neler olduğu öğrencilere sorulmuştur. Yorum yapmak isteyen öğrencilere filmde olanlar hakkında söz hakkı verilmiştir. Daha sonra seyretmeye devam edilmiştir.

Araştırmada toplanan verilerin analizinde 3 farklı istatistiksel analiz kullanılmıştır: 1.Etkinlikte rubrik, 2.Etkinlikte SPSS for Windows 20.00 paket programı aracılığıyla ilişkili (bağımlı) örneklem için t- testi, 4 ve 5. Etkinlikte % analizi yapılmıştır.

Araştırma sonucunda öğrencilerin sözlü olarak ifade edebildikleri şeyleri yazılı olarak ifade emekte zorlandıkları, yapılan kelime çalışmalarında öğrencilerin kelime



bilgisinde artış olduğu, filmdeki duygu durumlarını yüksek oranda çözümlayebildikleri, seyrettikleri Türkçe filmdeki karakterleri çok yönlü olarak değerlendirmede ve filmdeki olay örgüsünü çözümlenmede başarılı oldukları görülmüştür. Ayrıca araştırmanın örneklemini oluşturan öğrencilerin geneli, dil öğretiminde film kullanımının faydalı ve başarılı olduğu görüşündedir.

Araştırmadan elde edilen veriler ışığında yabancılara Türkçe öğretiminde film kullanımının öğrencilerin anlama becerilerini geliştirdiği söylenebilir.

**Anahtar Kelimeler:** Yabancılara Türkçe öğretimi, film, anlama becerisi.

## **ABSTRACT**

### **EFFECT OF FILM USAGE ON THE UNDERSTANDING OF THE STUDENTS IN TURKISH TEACHING TO FOREIGNERS**

Dursun, Büşra

Master, Turkish Education Discipline

July 2017, xiv+80 sayfa

This study is aimed to describe the effect of film usage on the understanding ability of students in foreign language teaching. It has been applied to a sample group of 36 students from Gaziosmanpaşa University, TÖMER and Erzincan University TÖMER.

In the data collection process of the research two of the five activities prepared by the researcher were designed as reading-comprehension, three listening/watching-comprehension activities. The study was conducted in one day in both of the TÖMER. There was a break as the study covered the entire course day. The practice started with pre-film events at the beginning of the course. After the pre-film activities, film was watched in class with Turkish subtitles. Only one break lasting 15 minutes was given during the film. During the film session, it was stopped by the researcher from time to time and asked students “What were up to now?” Students who wanted to comment were given the right to speak about what happened in the film. Then, the film session continued.

Three different statistical analyzes were used in the analysis of data collected in the study: Rubrik in the first, (paired) samples by which SPSS for Windows 20.00 package program in the second,% analysis for the 4th and 5th events. As a result of there search, it was seen that the students were difficult to Express what they could orally expressed in written form, that the vocabulary of the students increased in vocabulary events, they could solve the emotional situations in the film at high speed, versatile evaluation of the characters in the Turkish film they watched and succeeded in analyzing the event. Moreover, the sample group of research think that using film is benefical and successful in the language teaching.

It can be said that the use of film in the teaching of Turkish to foreigners in the data obtained from their search has improved the comprehension skills of the students.

**Key Words:** Turkish teaching to foreigners, films, comprehension.

## İÇİNDEKİLER

JÜRİ ÜYELERİNİN İMZA SAYFASI.....	ii
ÖNSÖZ .....	ii
TEŞEKKÜR.....	v
ÖZET .....	vi
ABSTRACT.....	viii
İÇİNDEKİLER .....	x
BÖLÜM I.....	1
GİRİŞ .....	1
Problem Durumu .....	1
Araştırmanın Amacı .....	1
Araştırmanın Önemi.....	2
Sayıtlar .....	3
Sınırlılıklar .....	3
BÖLÜM II .....	4
KAVRAMSAL ÇERÇEVE.....	4
Dil.....	4
Yabancı Dil Öğretimi.....	5
Yabancı Dil Öğretiminde Kullanılan Yöntemler .....	6
Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi.....	10

Yabancı Dil Öğretiminde Filmlerden Yararlanma.....	13
Konuyla İlgili Yapılan Çalışmalar .....	17
Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Filmler .....	19
Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Filmlerin Önemi.....	19
Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Filmlerin Seçimi .....	21
Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Kullanılabilecek Türk Film Örneklere ..	22
Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde “Kelebeğin Rüyası” Filminin Kullanılması .....	23
Filmin Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi İçin Önemi .....	23
Filmin Konusu .....	23
BÖLÜM III .....	25
YÖNTEM .....	25
Araştırmanın Modeli .....	25
Araştırmanın Evreni ve Örneklemi .....	26
Veri Toplama Süreci .....	27
1. Etkinlik .....	28
2.Etkinlik .....	29
3. Etkinlik .....	30
4. Etkinlik .....	30
5. Etkinlik .....	31
Verilerin Analizi.....	31

BÖLÜM IV .....	32
BULGULAR.....	32
1. Etkinlikle İlgili Bulgular .....	32
2. Etkinlikle İlgili Bulgular .....	34
3. Etkinlikle İlgili Bulgular .....	37
4. Etkinlikle İlgili Bulgular .....	38
5. Etkinlikle İlgili Bulgular .....	39
BÖLÜM 5 .....	41
TARTIŞMA.....	41
1.Etkinlikle İlgili Tartışma.....	41
2.Etkinlikle İlgili Tartışma.....	43
3.Etkinlikle İlgili Tartışma.....	45
4.Etkinlikle İlgili Tartışma.....	48
5.Etkinlikle İlgili Tartışma.....	51
Öğrencilerin Uygulama Hakkındaki Görüşleri .....	52
BÖLÜM VI.....	57
SONUÇLAR VE ÖNERİLER.....	57
Sonuçlar.....	57
1.Etkinlikle İlgili Sonuç.....	58
2.Etkinlikle İlgili Sonuç.....	58

3.Etkinlikle İlgili Sonuç.....	59
4.Etkinlikle İlgili Sonuç.....	59
5.Etkinlikle İlgili Sonuç.....	60
Öğrencilerin Uygulama Hakkındaki Görüşleriyle İlgili Sonuç.....	60
Genel Sonuç ve Değerlendirme.....	60
Öneriler .....	61
KAYNAKÇA.....	63
EKLER.....	68
EK 1. Etkinlik 1: Tahmin Etme Etkinliği.....	68
EK 2. Etkinlik 2: Kelime Anlamı ve Boşluk Doldurma Etkinliği .....	69
EK 3. Etkinlik 3: Sahne-Duygu Eşleştirme Etkinliği.....	73
EK 4. Etkinlik 4: Karakter Analizi Etkinliği.....	74
EK 5. Etkinlik 5: Olay Örgüsünü Sıralama Etkinliği.....	76
EK 6. Öğrencilerin Uygulamayı Değerlendirme Formu.....	77
EK 7. 4. Etkinlik Değerlendirme Formu .....	78
ÖZGEÇMİŞ .....	80

## TABLolar LİSTESİ

Tablo 1. Araştırmanın Örnekleme .....	26
Tablo 2. Etkinlik Değerlendirme Rubriği .....	32
Tablo 3. Öğrencilerin 1.Etkinlikteki Başarı Oranları .....	32
Tablo 4. Öğrencilerin Film Öncesi ve Sonrası Anlamını Bildikleri Kelime Sayıları.....	34
Tablo 5. İlişkili Örneklem İstatistiği .....	35
Tablo 6. İlişkili Örneklem Korelasyonu .....	35
Tablo 7. İlişkili Örneklem Testi.....	35
Tablo 8. Öğrencilerin Film Öncesi ve Sonrası Diyalogda Kullandıkları Kelime Sayıları .....	36
Tablo 9. İlişkili Örneklem İstatistiği .....	37
Tablo 10. İlişkili Örneklem Korelasyonu .....	37
Tablo 11. İlişkili Örneklem Testi.....	37
Tablo 12. Öğrencilerin 3.Etkinlikteki Doğru Sayıları .....	37
Tablo 13. Etkinlik Başarı Durumları .....	38
Tablo 14. Öğrencilerin 5.Etkinlikteki Doğru Sayıları .....	39



# BÖLÜM I

## GİRİŞ

### Problem Durumu

Yabancı dil öğretmek ve öğrenmek için yeterli süreye, iyi bir eğitime, öğrenci seviyesine uygun öğretim yöntemlerine ve çeşitli materyallere ihtiyaç vardır. Materyal çeşitliliği, özellikle görsel-işitsel materyaller, öğrencilerin dikkatini daha çok çeker ve öğrenilen bilgilerin kalıcı olmasını sağlar.

Günümüzde Batı dillerinin yabancı dil olarak öğretiminde sık kullanılmasına rağmen Türkçenin yabancı dil öğretiminde film ve videolardan yeterli derecede yararlanılmamaktadır. Filmlerin seyredilmesinin uzun zaman alması ve öğretmenlerin filmlerden nasıl yararlanacaklarını tam bilmemesi gibi sebeplerden dolayı filmlerin yabancı dil öğretiminde kullanımı göz ardı edilmektedir. Ayrıca çoğu öğretmen filmlerin dil bilgisi, dört temel dil becerisi ve kelime bilgisi konularında öğrencilere ne derece yararlı olduğunun da farkında değildir.

Bu çalışmada “Yabancılara Türkçe öğretiminde filmlerin kullanımı öğrencilerin anlama becerisini geliştirmede etkili midir?” sorusuna cevap aranmıştır.

Araştırmanın alt problemleri ise şu şekildedir:

- 1.Yabancılara Türkçe öğretiminde film kullanımı öğrencilerin okuma-anlama becerisini geliştirmede etkili midir?
- 2.Yabancılara Türkçe öğretiminde film kullanımı öğrencilerin dinleme/izleme-anlama becerisini geliştirmede etkili midir?

### Araştırmanın Amacı

Yabancılara Türkçe öğretiminde nitelikli Türk filmleri zengin içeriği, kültürel özellikleri, gerçek hayatla bağlantısı, en önemlisi en yakın ve eğlenceli arkadaş olmasıyla önemli bir öğretim aracıdır. Bu filmler sadece dil öğretim aracı değildir, aynı zamanda Türk toplumunun gerçek yaşamını yansıtan bir unsurdur (İşcan, 2017).

Nitelikli film olarak ifade edilen filmler hem Türk kültürünü hem de evrensel duyguları temsil edebilen, Türkiye'nin tanıtımına katkı sağlayabilen, Türk dilinin inceliklerini barındırarak doğru kullanımına örnek teşkil edebilen filmlerdir. Bu filmler kurgu açısından zengindir, toplumsal ve kültürel unsurları barındırır ve çok yönden Türk toplumunu, kültürünü yansıtır. Bu Türkçe filmlerin dil öğretiminde kullanılması sonucunda öğrenciler;

- Kendileri için yabancı bir dil olan Türkçe için de dil hassasiyeti kazanırlar.
- Hem dinleme hem de konuşma becerilerinin gelişmesine büyük katkı sağlar.
- Kelime ve bilgi hazinelerinin gelişmesine ve kültürel birikimlerinin artmasına yardımcı olur.
- Türkçeyi öğrenmek için çok daha istekli ve azimli olmalarını sağlar.
- Türk tarihi ve Türk toplumsal sorunlarıyla ilgili bilgi sahibi olurlar. Bunun sonucunda farklı kültürlerle karşı duyarlılık kazanırlar (İşcan, 2011).

Bu araştırmanın amacı Türk dilinin güzel kullanımına örnek gösterilebilecek ve Türk kültüründen özellikler barındıran bir Türk filminin yabancılara Türkçe öğretiminde kullanımını örnek uygulamalarla ortaya koymaktır.

### **Araştırmanın Önemi**

Yabancı dil öğretiminde, sadece yazılı materyallerin kullanılması yeni bir dil öğrenimi için yeterli olmamaktadır. Öğrencilerin kelimelerin telaffuzunu doğal olarak duymaları ve doğru telaffuz edebilmeleri, kulak aşinalığı kazanmaları ve hangi kelimelerin hangi duyu durumları içerisinde nasıl kullanıldığını fark edebilmeleri için görsel-işitsel materyallerden yararlanılması gerekmektedir.

Geleneksel yabancı dil öğretim yöntemleriyle yapılan öğretimlerde istenilen başarı elde edilememektedir. Öğrencinin ikinci planda kaldığı öğretmen merkezli yaklaşımlarda öğrencinin ilgi ve ihtiyaçlarına yönelik bir öğretim yapılamamaktadır. Sadece tahta ve ders kitaplarının kullanıldığı derslerde öğrencinin derse karşı ilgisi azalmaktadır. Bu ilgiyi olabildiğince yüksek tutabilmek için öğrencilerin tüm duyu organlarına hitap eden materyaller kullanılması gerekir. Bu görsel ve işitsel araçların kullanılmasıyla öğretimin daha etkili olması sağlanmaktadır (Arslan ve Ergin, 2010).

Türk dilini ve kültürünü temsil edebilecek nitelikteki filmlerin yabancı dil öğretiminde kullanılması eğitime kalite kazandıracaktır. Bu yüzden araştırmacı tarafından seçilmiş bir Türk filmi yine araştırmacı tarafından hazırlanan etkinliklerle birlikte yabancı dil öğrencilerine uygulanmıştır. Bu uygulamanın yabancılara Türkçe öğretimi alanında örnek teşkil edeceği düşünülmektedir.

### **Sayıtlar**

- Çalışmaya katılan tüm öğrencilerin etkinlikleri içtenlikle yaptığı varsayılmıştır.
- Öğrencilerin etkinlik sonrası değerlendirme yorumunu samimi ve gönüllü olarak yaptıkları varsayılmıştır.

### **Sınırlılıklar**

- Bu çalışma Türkiye'deki toplam 85 Tömer ve Dil Merkezi içinde 2 tanesi ile sınırlıdır.
- Süre her iki üniversite için birer günle sınırlıdır.
- Uygulama her iki üniversitede de o gün için TÖMER'de bulunan öğrencilerle sınırlıdır.
- Çalışmada kullanılan veri toplama araçları film ve her etkinlik için çalışma kâğıtları ile sınırlıdır.

## BÖLÜM II

### KAVRAMSAL ÇERÇEVE

Bu bölümde çalışmanın temel konularını oluşturan kavramsal bulgulara yer verilmiştir.

#### Dil

Güncel Türkçe Sözlük (Türk Dil Kurumu [TDK], 2011, s. 664)'te dil, “İnsanların düşündüklerini ve duyduklarını bildirmek için kelimelerle veya işaretlerle yaptıkları anlaşma, lisan, zeban.” olarak tanımlanmıştır.

Dil, insanların iletişim kurma sürecinde aktarmak istedikleri iletileri kodlayarak bunları iletirken kullandıkları sistemli şifreler bütünüdür (Ünalın, 2005).

Dili var eden hayattır, daha doğrusu sosyal hayattır. Bir annenin yeni aldığı bir oyuncuğı çocuğuna verirken “Bak sana otomobil getirdim.” demesiyle çocuk oyuncakla beraber ‘otomobil’ kelimesini de öğrenir. Fakat dilin her zaman somut bir eşya ile gösterilmesi mümkün değildir. Bebekler anlamını kavrayamadığı bir takım sesler duyar ve zamanla bunların hangi anlamlara karşılık geldiğini öğrenmeye başlar (Kaplan, 2009).

Dili incelerken “ana dil”, “ikinci dil” ve “yabancı dil” kavramlarını da bilmek gerekmektedir:

Doğın Aksan (1975, s. 427) “Ana dili başlangıçta anneden ve yakın aile çevresinden daha sonra da ilişkili bulunulan çevrelerden öğrenilen, insanın bilinçaltına inen ve bireyin bir toplumla en güçlü bağlarını oluşturan dildir.” tanımıyla “ana dil” kavramının anlamının, içinde barındırdığı ‘ana’ kelimesiyle bir miktar ilgili olduğunu belirtmektedir. Çocuk, dilinin özelliklerini tüm incelikleriyle annesinden öğrenir. Annesiz büyüyen çocuklarda ise onun en yakın çevresi bu işlevi görür. Örneğin Japonya’da yetiştirilen bir çocuğun ana dili Japoncadır (Aksan, 1975). Bu bize göstermektedir ki ana dili kazanımında çevre faktörü oldukça önemli bir etkidir.

Demirekin ise (2016, s. 43) “Ana dil, bireylerin doğumundan itibaren maruz kaldığı ve doğal olarak edindiğı dildir.” sözüyle ana dilinin tanımını yapmıştır. “Ana

dili edinilir mi öğrenilir mi?” sorusu her zaman tartışma konusu olmuştur. Doğumdan itibaren bireyin ailesi ve çevresiyle iletişimi sonucunda dinleme ve konuşma becerisi gelişir. Bu süreçte bir öğrenme değil, edinme söz konusudur. Kişi okula başladığında ise dört temel beceriden okumayı ve yazmayı öğrenmeye başlar. Burada öne çıkan ise öğrenmedir. Bu da dinleme ve konuşma becerilerinin okul öncesinde, okuma ve yazmanın okul döneminde kazanıldığını göstermektedir (Oruç, 2016).

İkinci dil, kişinin ana dilinin yanında başka bir dili ana diline yakın veya o derecede kullanabilme becerisidir (Oruç, 2016). Yabancı dil, ikinci dile oranla dil girdisi bakımından daha sınırlıdır. İkinci dil edinildiği ve öğrenildiği toplumda günlük iletişim için kullanılır. Yabancı dil günlük iletişimde kullanılmaz (Oruç, 2016). Yabancı dilin öğrenim, ikinci dilin ise öğrenim ve edinim kavramlarıyla eşleştiği görülmektedir (Peçenek, 2014). İkinci dil ile yabancı dil arasında hedef dilin öğrenildiği bağlama dayalı olarak bir ayırım yapılmaktadır. İkinci dil, o dilin konuşulduğu yerde öğrenilir; İngilizcenin Amerika’da, Türkçenin Türkiye’de öğrenilmesi gibi. Yabancı dil, o dilin normal olarak konuşulmadığı bir yerde öğrenilir; İngilizcenin Japonya’da, Almancanın Türkiye’de öğrenilmesi gibi (Vanpatten ve Benati, 2015).

### **Yabancı Dil Öğretimi**

Öğrencilerin okuduklarını, dinlediklerini anlamaları kelimeleri doğru algılayabilmelerine bağlıdır. Kelime dağarcığı zengin olanlar dört temel dil becerisi konusunda daha başarılı olurlar (Karatay, 2007). Bireyin ana dilindeki başarısı için geçerli olan bu durum, yabancı dili için de geçerlidir. Öğrencilerin hedef dille ilgili kelime bilgisi anlama ve anlatma becerilerinin gelişmesini sağlar.

Dünyanın hızlı bir şekilde küreselleşmesiyle birlikte ülkelerin birbiriyle etkileşimi artmış, bunun doğal bir sonucu olarak da yabancı dil öğretimi daha fazla önem kazanmıştır. Yeryüzündeki her dil bir kültür demektir ve bu etkileşimle beraber diğer kültürleri tanımak da bir zorunluluk hâline gelmiştir. Öte yandan teknolojik gelişmelerle birlikte toplumlar birbirleriyle daha kolay ve yakın ilişkiler kurmaya başlamışlardır. Bilgiye en kısa sürede erişebilme isteği, yazılı ve görsel medyanın etkisi, teknolojinin ve internetin bilgiyi kolaylaştırması gibi durumlar toplumların ortak bir dil üzerinde anlaşmalarını zorunlu kılmıştır (Ungan, 2006). Uluslararası ticaret, turizm ve gelişen teknoloji sebebiyle pek çok ülke çok kültürlü bir toplum kavramını

benimsemeye başlamıştır. Çünkü küreselleşmeyle çok kültürlü bir toplum durumuna gelen milletler aynı zamanda çok dilli bir toplum da olmak zorundadır (Putatunda, 2010).

Yabancı dil öğrenmenin insanlara faydalarını şu şekilde ifade edebiliriz:

- Dünyayı ve farklı bakış açılarını daha iyi tanıma, anlama ve hoşgörü geliştirme.
- Kültürel gelişimi hızlandırma ve başka kültürler hakkında farkındalık kazanma.
- Eleştirel ve yaratıcı düşünme becerileri elde etme.
- Yabancı dillerin konuşulduğu ortamlarda kendini ifade etme becerisini kazanma.
- Yurt dışında eğitimlerine devam edebilmeleri için gereken öz güven, sosyal ve iletişim becerilerini geliştirme.
- Daha sonraki eğitimlerinde başarılı olabilme.
- İş bulma imkânlarını çoğaltma.
- Yabancı dil bilme ayrıcalığı ile üst düzey çalışma ortamına katılabilme.
- Küresel dünyada yer edinebilme ve uluslararası alanlarda yaşam boyu öğrenen bireyler olma (İşcan, 2017).

### **Yabancı Dil Öğretiminde Kullanılan Yöntemler**

Avrupa Konseyi Modern Diller Bölümü'nce kabul edilen ve yaygın bir biçimde kullanılan yabancı dil öğretim yöntemleri sırasıyla şunlardır:

- **Dil bilgisi-Çeviri Yöntemi (Grammar-Translation Method):** Bu yöntemde tümevarım kullanılmaktadır. Öğrencilere öncelikle metin içerisindeki gramer kalıpları örnek gösterilir, daha sonra karmaşık yapılar dilbilgisel açıklamalarıyla öğretilir. Öğretim ortamında hem öğrencilerin ana dili hem de öğretilen yabancı dil kullanılır. İki dil karşılaştırmalı olarak ele alınır. Hedef dilden ana dile, ana dilden de hedef dile çeviriler yapılır. Yapılan çalışmalar sonucunda öğrencilerin okuma ve yazma becerilerini geliştirmesi fakat dinleme ve konuşma becerilerinde ilerleme kaydedememesi yönüyle eleştirilen bir yöntemdir.
- **Direkt Yöntem/Dolaysız Yöntem (Direct Method):** Dil bilgisi-çeviri yöntemine karşı olarak ortaya çıkmıştır. Yabancı dil öğretiminde ana dile yer verilmemesi gerektiğini savunur. Dilin kulakla işitildikten sonra dille pekiştirilmesi daha sonra da elle okunup yazılması gerektiğini söyler. Derse

başlarken öğrencilerin dikkatini çekmek için diyalog, hikâye veya fıkralara yer verilir. Yabancı dilin tıpkı ana dil gibi öğrenileceğini savundukları için öğretim genellikle sözlü yapılır. Kelime öğretimi sırasında ana dile çeviriye izin verilmez. Bu yöntemde dil bilgisi kurallarının tamamen öğretilmesinden önce iletişim kurulması beklendiği için hedef dilin kurallarına uygun iletişim gerçekleştirilememektedir.

- **Doğal Yöntem (Natural Method):** Yabancı dilin ana dile benzer şekilde öğretilmesi gerektiğini düşünerek dil bilgisi-çeviri yöntemine tepki olarak ortaya çıkmıştır. Öğretim yalnızca hedef dille yapılır. Öğrenciler yanlış telaffuzda bulunsalar bile duyduklarını tekrar ve taklit etmesi istenir, ana dilinde açıklama yapılmaz. Okuma parçaları yüksek sesle okutulurken bir yandan da öğretmen öğretimi çeşitli görsellerle destekler. Bu yöntemde öğrencilerin sözlüğe başvurmadan kelimeleri tahmin etmeye çalışması sebebiyle dil, öğrenciler tarafından bazen yanlış kullanılmaktadır.
- **İşitsel-Dilsel Yöntem (Audio-Lingual Method):** Bu yöntemde hedef dildeki yapılar ve kelimeler diyaloglar yoluyla öğretilir. Kelimeler günlük dilde sıklıkla kullanılanlardan seçilir ve belli bir bağlam içinde öğretilir. Gerektiğinde öğrencilerin ana dilinde açıklamalar yapılabilir. Toplumun konuştuğu güncel dilin öğretilmesi hedefdir. Dil bilgisi kurallarını öğretmek için alıştırmalar yaptırılır, kurallarla ilgili herhangi bir açıklama yapılmaz. Bu yöntemde öğrencilerin sürekli dinleyip tekrar ettikleri için dili mekanik olarak öğrenmesi söz konusudur. Bağlam dışında öğretilen kelimelerin ise öğrenciler tarafından daha sonra kullanılması zor olmaktadır.
- **Bilişsel Yöntem (Cognitive-Code Method):** Bu yöntemde anlamlı öğrenmenin gerçekleşmesi için yeni öğrenilenlerin eski öğrenilenlerle bütünleşmesi gerekir. Dil bilgisi kurallarının öğretiminde tümevarım ve tümdengelim uygulanır, kurallar ana dildeki açıklamalar yoluyla kavratılır. Dört temel dil becerisinin geliştirilmesine eşit derecede önem verilir. Telaffuz çalışmaları yaptırılır. Öğretim materyali olarak ders kitabı yanında her türlü görsel-işitsel malzemeden yararlanılabilir. Öğretim öğrenci merkezlidir, öğretmen sadece rehber konumundadır.
- **İletişimsel Yöntem (Communicative Method):** Bu yöntem, bilişsel yöntemin eksik kalan yönlerine eleştiri olarak ortaya çıkmıştır. Öğrenci merkezli öğretim

olduğu için öğretim ortamı ve ders malzemeleri öğrenci odaklı ayarlanır. Öğretmenin hem hedef dili hem de öğrencilerin ana dilini bilmesi gerekir. Dil bilgisi kuralları, yapılan etkinlikler ve diyaloglar içerisinde öğretilir fakat bu kuralların öğretiminin geri planda bırakılması sebebiyle eleştirilmektedir.

- **Seçmeli Yöntem (Eclectic Method):** Bu yöntemde belli bir yöntem kullanılmaz, tek bir yaklaşım yerine genel prensiplerle öğretim yapılması hedeflenir. Öğretime başlamadan önce öğrencilerin ihtiyaçları belirlenir ve buna göre bir program hazırlanır. Gerekğinde ana dil de kullanılmak üzere öğretim hedef dilde yapılır. Yeni öğrenilen kelimelerin kalıcılığının sağlanması için kelimeler mümkün olduğunca cümle içinde kullanılır. Öğretimde “basitten karmaşığa”, “bilinenden bilinmeyene”, “somuttan soyuta” ilkeleri benimsenmiştir. Sınıf içindeki bireysel farklılıklar mümkün olduğunca dikkate alınır. Öğretim kalitesinin büyük çoğunluğunun öğretmenin seçeceği yönteme bağlı olması ve bir kurumda her öğretmenin farklı bir yöntem seçebilmesi sebebiyle bu yöntemin öğretimi karmaşık bir hâle soktuğu ileri sürülmektedir.

Bu yöntemlerin dışında yabancı dil öğretiminde daha az yaygınlık kazanmış ve alternatif olarak kullanılan başlıca diğer yöntemler ise şöyledir:

- **Telkin Yöntemi (Suggestopedia):** Bu yöntemde ders ortamının aydınlık, renkli, ilgi çekici olmasına özen gösterilir. Bazı dil kuralları öğretim ortamına asılarak öğrencilerin çevresel öğrenme tekniğinden yararlanması sağlanır. Hedef dildeki günlük konuşmalar müzik eşliğinde öğretilir. Gerekğinde ana dilde çeviri yapılabilir.
- **Danışmanlı (Grupla) Dil Öğretim Yöntemi (Community Language Learning):** Bu yöntemde öğrenciler daire şeklinde oturur. Telaffuz eğitimine önem verilir, ses kayıtlarına ve bilgisayar destekli çalışmalara yer verilir. Öğrencilerin kendi aralarında sohbet etmelerine izin verilir ve kendi belirledikleri bir konuyu ana dillerinde ifade ederler. Daha sonra öğretmenin hedef dildeki karşılığını söylemesi üzerine öğrenci konuyu hedef dilde tekrar ifade eder. Yalnızca bu yöntemle başarılı bir eğitim yapılamayacağı konusunda eleştirilen bir yöntemdir.
- **Sessizlik Yöntemi (The Silent Way):** Bu yöntemde öğretmen sessiz kalarak öğrencilerin derse aktif katılımını sağlamaya çalışır. Dilde sıklıkla kullanılan



kelimelerin öğretilmesi hedeflenir. Öğretime yardımcı olması için kelime listeleri, duvar panoları, resim, slayt ve film gibi materyallerden yararlanılır. Öğrencilerin yaptıkları hatalar doğrudan düzeltilmez, daha fazla alıştırma yapması sağlanır. Bireysel farklılıkları dikkate almadığı ve öğrencileri toplumsal ilişkiden mahrum bıraktığı için faydalı bir yöntem olmadığı düşünülmektedir.

- **Tüm Fiziksel Tepki Yöntemi (Total Physical Response):** Bu yöntemde dil bilgisi yapılarının öğretimine önem verilir, konuşma becerisinin gelişimi, anlama becerilerinin gelişimine kadar ertelenir. Başlangıç aşamasında öğretim materyali kullanılmaz, ilerleyen seviyelerde resim gibi malzemeler kullanılabilir. Başlangıçta ana dile yer verilebilir fakat dersler ilerledikçe bu en aza indirgenmeye çalışılır. Vücut dilinin, jest ve mimiklerin kullanımına önem verilir. Öğrencilerin yaptığı hatalar anında ve öğrenci motivasyonunu bozmayacak şekilde düzeltilir.
- **İşitsel-Görsel Yöntem (Audiovisual Method):** Bu yöntemde tüm duyu organlarından yararlanılmaya çalışılır. Dil bilgisi yapılarının öğretimi için ayrı çalışmalar yaptırılır. Öğretim yazılı anlatımdan daha çok sözlü anlatımla yapılır, derslerde diyalog kullanımına sıklıkla yer verilir. Belirli bir seviyeye ulaştıktan sonra bu diyaloglar öğrenciler tarafından oyun hâlinde sergilenir. Öğretimde işitsel, görsel ve işitsel-görsel olmak üzere üç çeşit materyal kullanılır. Yazılı anlatımın göz ardı edilmesi ve sıradanlaşan konuşma diyalogları sebebiyle eleştirilmektedir.
- **Görev Temelli Yöntem (Task-Based Method):** Öğretimde ana hedef iletişimdir. Dört temel dil becerisinin de aynı seviyede geliştirilmesi önemsenir. “Görev öncesi, görev döngüsü, dile odaklanma” şeklinde üç ayrı işlem aşaması vardır. Görev öncesinde konu başlıkları, tanıtım, kullanılacak kelime ve kalıp ifadeler, çalışmanın ne kadar süreceği gibi bilgiler verilir. Görev döngüsü öğrencilerin uygulamayı gerçekleştirdiği aşamadır. Bu aşamada öğretmen rehber konumundadır. Dile odaklanma işlemlerinde görevlerin analizi yapılır, dille ilgili belli başlı özellikler incelenir. Görev aşamalarının içeriği ve zorluk dereceleri hakkında yeterli bilgi olmaması ve dil bilgisine sadece son işlem basamağında yer verilmesi sebebiyle eleştirilmektedir.
- **İçerik Merkezli Yöntem (Content-Based Method):** Bağlam içerisinde öğrenim temel alınır. Her sınıfın kendine özgü bir bağlamı olduğu kabul edilir.

Bu yöntemde belirlenen konular alt başlıklara ayrılır, hangi hafta neler işleneceği planlanır. Dil bilgisi ek çalışmalarla değil, konuların içinde eşzamanlı olarak öğretilir. Öğretimde kullanılacak materyaller ve yapılacak etkinlikler öğrencilerin ihtiyaçlarına göre ayarlanır. Sınıf içi etkinliklerin özelliğine göre bireysel veya grup hâlinde çalışmalar yaptırılır. Derslerde ele alınan konunun içeriğine yoğunlaşılır, dil becerilerinin bununla paralel gitmesine özen gösterilir. Bu yöntem tam sistemleşmemiş olması yönüyle eleştirilmektedir (Memiş ve Erdem, 2013).

### **Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi**

Dünyanın hızla gelişmesi sonucunda milletlerin sadece kendi ana dilleriyle iletişim kurmaları yetersiz kalmış ve insanlar arasında birbirinin dilini öğrenme mecburiyeti doğmuştur. Bir ülkenin yürüttüğü politik, ekonomik, ticari ve kültürel ilişkiler o ülkenin dilinin öğrenilmesiyle doğrudan bağlantılıdır. Türkiye'nin dünyaya açılması, dış ticaret hacmini geliştirmesi ve her yıl milyonlarca turiste ev sahipliği yapması sonucunda yabancı dil öğretiminin önemi artmıştır. Fakat Türkiye yabancılara Türkçe öğretimi alanında bazı konularda geri kalmıştır. Bugün üniversitelerin Türkoloji Bölümleri ve hatta Eğitim Fakültelerinin Türk Dili ve Edebiyatı Eğitimi Anabilim Dalları, Türkçe Bölümleri, Türk dilinin öğretilmesi hususunda değil, tarihî ve kültürel çalışmalara ve eski edebî örneklerle yoğunlaşmışlardır. Türk dilinin standart bir gramer yapısının belirlenmesinde geç kalmıştır (Ungan, 2006).

Türkçe günümüzde birçok bölgede konuşulan bir dil konumundadır. Türkçeyi öğrenmek isteyen yabancıların çok çeşitli sebepleri vardır. Akademik çalışma yapmak, ticari faaliyetler gerçekleştirmek, diplomatik ilişkiler kurmak, Türklere ve Türkiye'ye karşı sahip olunan sevgi vb. amaçlar bunlar arasında sayılabilir (Erdem, 2009).

Milattan önce dört bin yılına kadar uzanan eski ve köklü bir geçmişe sahip olan Türkçe, Ural- Altay dil gurubunda yer alan, eklemeli bir dildir. Ayrıca, bugün iki yüz yirmi milyondan fazla kişinin konuştuğu, dünyada en çok konuşulan yedi dil (diğerleri Çince, Hintçe, İspanyolca, İngilizce, Fransızca ve Rusça) arasında yer almaktadır. Buna rağmen Türkçenin öğretimi bu diller kadar yaygınlaşmamıştır. Yabancı dil olarak Türkçenin öğretimi son yirmi yılda önem kazanmıştır. Türkçenin yabancı dil olarak

öğretiminin çok eski bir geçmişe sahip olmaması sebebiyle öğretim programı ve öğrenci gereksinimi gibi konularda çok fazla araştırma yapılamamıştır (İşcan, 2011).

Türkiye'nin konumu ve artan gücü sebebiyle Türkçe öğrenmek isteyen ve Türk kültürünü tanımak isteyenlerin sayısı gittikçe artmaktadır. Bu isteğin karşılanabilmesi için bu konu dikkatli bir şekilde ele alınmalıdır. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde üzerinde durulması gereken konuların başında kelime öğretimi gelmektedir. Kelime öğretiminin ilk aşamasında hangi kelimelerin öğretilmesi gerektiği ve kaç kelimenin öğretilmesi konularına cevap aranmalıdır. (Erol, 2015). Kelime öğretimi, öğrencinin zeki olmasını gerektiren bir alan olmanın ötesinde sistemli uygulamalar gerektiren bir öğretim alanıdır. Dil öğretimi, aynı zamanda kültür öğretimi demektir. Bu yüzden Türkçe öğretimi için kullanılan kitaplarda ve ders materyallerinde kültür konusuna olabildiğince yer verilmelidir. Türkçenin yabancı dil olarak öğretilmesi ana dil olarak öğretilmesinden daha zordur çünkü yabancılar Türk kültürüne ana dil öğrenenlerden daha uzaktır. Kişinin bir dili öğrenebilmesi onun hedef dilin kültürünü öğrenmesiyle doğru orantılıdır (Barın, 2008).

Yabancılar Türkçe öğretiminde uzman elemanların yetiştirilmesi bir gerekliliktir. Derslerde kullanılacak olan yöntem ve teknikler belirlenmeli ve derslerdeki uygulamalarda bunlar dikkate alınmalıdır (Barın, 2004). Yabancılar Türkçe öğretimi alanında günümüze kadar birçok çalışma yapılmıştır fakat bunların çoğu yöntem ve tekniklerle ilgilidir. Hâlbuki bu derslerde öncelikli olarak Türkçe'nin önemi, gücü, Türkçe öğrenmenin faydaları anlatılmalıdır. Öğrencilerin öğrenmeye karşı isteklerinin artması bu motivasyona bağlıdır (İşcan, 2017).

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenmenin faydaları şu şekilde sıralanabilir:

**1. Türkçe bilmek iş hayatı bakımından avantaj sağlar:** Türkçeyi hem yazışma hem de konuşma dili olarak başarılı biçimde kullanabilen eleman bulabilme zorluğu, iş çevrelerinde sık sık dile getirilmektedir. Avrupa'daki Türk tüketici kitlesine hitap etmek isteyen birçok firma ve serbest meslek gurubunun bu yöndeki talepleri giderek artmaktadır. Avrupa'daki birçok Türk işletmesi de Türkçeyi iyi derecede bilen elemanlara ihtiyaç duymaktadır. Bu sebeple her ikisinde de başarılı olan öğrenciler bu ihtiyaca karşılık verebilirler.

**2. Türkçenin önemi ve geçerliliği her geçen gün artmaktadır:** Türkçe dünyada en çok konuşulan yedi dilden biridir. Birçok Türk firması Avrupa ve Asya ülkelerinde faaliyet göstermekte, aynı şekilde birçok Avrupa ve Asya firması Türkiye'de yatırım yapmaktadır. Öte yandan Türkiye'nin Avrupa Birliğine tam üyeliği söz konusudur. Tüm bu siyasal, sosyal, ekonomik ilişkiler ve gelişmeler Türkiye'nin ve Türkçenin önemini artırmaktadır.

**3. Çok dillilik çağı gereğidir:** Günümüzde birçok ülke insanlarını çok dilli olarak yetiştirmek istemektedirler. Türkçede ise çok dilliliğin önemi “Bir dil, bir insan; iki dil, iki insan.” sözüyle ortaya konmuştur.

**4. Türkçe pek çok dile göre daha kolay öğrenilebilen bir dildir:** Dil ve beyinle ilgili yapılan çalışmalara bağlı olarak Türkçenin bazı üstünlüklere sahip olduğu görülmektedir. Bu araştırmalar Türkçenin beynin işleyişine uygun olduğunu ve zihinsel becerileri geliştirici özellikler taşıdığını ortaya çıkarmıştır. Özellikle ses zenginliği, ses-şekil ilişkisi, kelime tanıma, hece ve kelime türetme gibi özellikler eğitim ve öğretimde kolaylık sağlamaktadır.

- Ses Zenginliği: Türkçedeki seslerin zenginliği, sözlerin ritmi ve müzikal yapı sayesinde sözlü kodlamalar daha kolay yapılmakta ve böylece anlama, zihinde yapılandırma ve öğrenme etkinlikleri başarılı sonuç vermektedir. Türkçe ses yapısı okuma yazma öğretiminin kolay olmasını sağlamaktadır.
- Ses-Şekil İlişkisi: Türkçede her ses bir harfle, her harf ise bir sesle seslendirilmektedir. Bu durum ilk okuma yazma öğretimi, okuma, yazma ve klavye kullanmada üstünlük sağlamaktadır. Bazı dillerde ise bir sesi yazmak için birden fazla harf kullanılmaktadır. Bir sesin birden fazla harfle gösterilmesi öğrenimi zorlaştırmaktadır.
- Kelime Tanıma: Türkçenin eklemeli bir dil olması beynin yapısıyla örtüşmektedir ve bireyin kelimeleri tanınması ve algılayabilmesi çok daha kolay olmaktadır.
- Hece ve Kelime Türetme: Türkçede kök veya ek üzerine yeniden ekleme yapılarak kelime türetilmektedir. Bu durum kelime, cümle ve metin üretmeyi kolaylaştırmaktadır.
- Zihinsel Sözlük: Zihinsel sözlük genel anlamda beynimizin bir bölümü olarak tanımlanmakta ve burada kelimelerle ilgili bilgiler (ses, anlam, yazım vb. )

saklanmaktadır. Zihinsel sözlüğe dinleme ve okuma yoluyla alınan anlamlı heceler ve kelimeler aktarılmakta, konuşma ve yazmada bu kelimeler kullanılmaktadır. Zihinsel sözlüğün gelişimini açıklamak için iki teori geliştirilmiştir. Birinci teori, zihinsel sözlüğün temelini anlamlı hecelerin oluşturduğunu öne sürmektedir. İkinci teori ise zihinsel sözlüğün temelini tam kelimelerin oluşturduğunu iddia etmektedir. Bu teorilerden hareketle Türkçenin zihinsel sözlüğü geliştirmek için uygun bir yapıya sahip olduğu anlaşılmaktadır (Güneş, 2010).

Türkçenin diğer üstün özellikleri ise şunlardır:

1. Türkçe, okunduğu gibi yazılan, yazıldığı gibi okunan bir dil olduğu için hem öğrenmek hem de öğretmek diğer dillere göre daha kolaydır.
2. Türkçe, kurallı bir dildir ve kuralları kesindir ve bu yüzden istisnalar yok denecek kadar azdır.
3. Ünlü ve ünsüz uyumunun olması ve harflerin yumuşama özelliğinin olması sebebiyle kulağı tırmalayan bir dil değildir.
4. Türkçedeki vurgu ve tonlamalar sayesinde anlatım gücü ve çeşitliliği sağlanmaktadır (İşcan, 2017).

Türkçenin birçok üstün özelliği olmasına rağmen yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde gerekli yere sahip olamamıştır. Bir dilin yabancı bir dil olarak öğretilmesi için sadece kendi ülke sınırları içerisinde kalmamalı, diğer ülkelerle sürekli etkileşim içinde olması gerekmektedir (Karababa ve Candaş, 2009).

### **Yabancı Dil Öğretiminde Filmlerden Yararlanma**

Kitle iletişim araçları, teknolojik gelişmelere paralel olarak hayatımıza girmiş ve büyük kitlelere ulaşabilmesi nedeniyle 20. yüzyılın iletişim çağı olarak anılmasını sağlamıştır (Yıldız, 2007). Eğitim alanında filmlerden yararlanma her ne kadar Türkiye’de yaygın olmasa da dünyada yaygındır ve çok eskilerden beri kullanılmaktadır. Örneğin fizik eğitiminde video ve filmlerin “görsel yardımcıları” olarak kullanılması 1950’lere dayanmaktadır. O tarihlerde Amerikan Fizik Öğretmenleri

Birliği var olan film teknolojisini bilgi, tecrübe ve uzmanlığıyla ne çıkmış fizik öğretmenleriyle birleştirebilmek için sponsorluk yapmıştır. 1960'lı yıllarda bunu bugün bile var olan video disk dizisi Fizik Sinema Klasiklerinden Fiziksel Bilim Araştırma Komitesi takip etmiştir (Kearny ve Treagust, 2001).

Çoğu insan film seyretmekten hoşlanır. Filmlerin eğlendirici olması yanında kültürel aktarım yapma ve özel dil yapılarını öğretme gibi özellikleri de bulunmaktadır. Filmler, dil edinimi, dil eğitimi ve sınıf içi etkinlikler için oldukça faydalı görsel materyallerdir (Dupuy, 2001).

Yapılan alışmalar incelendiğinde yabancı dil ğretiminde film kullanımının birçok olumlu etkisinin olduğu ifade edilmiştir. Bardovi ve Harlig (1991) filmlerin, sosyal ve kültürel yapıların öğrenilmesinde önemli bir rol oynadığını söylerken Lowe (2007), hedef dilin en sık kullanılan kelimelerini öğrenmede filmlerin en önemli araçlardan biri olduğunu savunur. Eken (2003) ve Sweeting (2009 ve 2010) de, filmlerin dil eğitiminde yapılan etkinlikleri tamamladığını vurgular. Elkins (2006)'e göre yabancı dil öğrenen pek çok ğrenci yabancı dil öğrenme becerisini ve kelime hazinesini hedef dildeki sanal oyunlar ve videoların yanı sıra, televizyon dizileri ve filmleri izleyerek kazanmışlardır.

Filmler, dinleme (Lin, 2002b; Muller, 1980), konuşma ve yazma becerilerini (Stempleski ve Tomalin, (1989) içeren çeşitli dil becerilerini geliştiren bir yapıdır. Ayrıca filmler yabancı dil öğrenen insanlara doğru ve güvenilir bir dil sunar (Baddock, 1996; Stempleski, 2001) ve öğrencilerin dili unutmamasına yardımcı olur (Obari, 1996). Film kullanımını savunanlar dil becerilerine ek olarak film kullanımının öğrencilerin motivasyonunu geliştirdiğini (Lin, 2000a; Normand, 1980), ğrencilerin dikkatini toplamalarına yardımcı olduğunu (Balatova, 1994) ve duyuşsal engelleri azalttığını iddia ederler (Lin, 2002a). Kono (1980), ğrencilerin filmdeki karakterlerin ne konuştuğunu anlamaya çalıştığını ve ilgilerini filme yoğunlaştırdıklarını ifade etmiştir.

Film seyretmek, dinleme becerisine yönelik çalışmalarda uyarıcı nitelikte bir unsurdur. Birçok alışma dil ğretiminde filmlerden yararlanmanın dinleme ve konuşma becerilerine faydalı etkileri olduğunu vurgulamaktadır (Chung, 1999; Weyers, 1999).

Film, okuduğunu anlamayı sözel ve görsel işaretlerle, (jest ve mimikleri de içeren) hareketlerle, müzikle ve sözel (ses tonu) ve yazılı dil (alt yazılar) aracılığıyla destekler. Böylece filmler, dinlediğini ve okuduğunu anlamının yanında hatırlama, tahmin, sonuç üretme, çıkarım yapma gibi zihinsel sürecin gelişimine katkı sağlayan özellikler barındırır (Akt: Bristor, 1993).

Yabancı dil öğretiminde filmlerden yararlanılmasının konuyla ilgisiz olduğu düşünülebilmektedir. Bazı öğretmenler de dil eğitiminde filmlere zaman ayırmayı israf olarak kabul etmektedirler. Ayrıca filmlerin eğlence amaçlı olduğunun düşünülmesi, öğretmenleri dil eğitiminde film kullanılması fikrinden uzaklaştırmaktadır. Fakat Stroller (1988) bazı öğretmenlerin dil derslerinde filmleri materyal olarak kullanma konusunda başta zorlandıklarını belirtmiş, ardından da filmlerin hedef dilde gelişimi sağladığını ve eğitime kültürel boyutta faydalı olduğunu vurgulamıştır.

Filmlerin kullanılması yabancı dil sınıflarında öğretime farklılık, canlılık, gerçeklik ve esneklik getirmiştir. Champoux (1999)'a göre günümüz teknolojisinde video temelli materyallere ulaşmak ve sınıf içinde etkin bir şekilde kullanmak oldukça kolaydır. Ayrıca filmler kaliteli görsel hizmet sunar ve ekonomiktir. Bu sebeple 1970'lerden itibaren filmlerin bu amaçla kullanımı artmaya başlamıştır. Stroller (1988:1), filmler sayesinde sınıf içinde kullanılan öğretim yöntem ve tekniklerinin arttığını ve filmlerin müfredata farklılık kazandırdığını ifade etmiştir.

Champoux (1999) filmlerin, sahip oldukları görsellik sebebiyle soyut kavramların öğretilmesini kolaylaştırdığını ifade etmiştir. Allan (1985), ise sesi ve görüntüyü bir arada sunabilen bu materyalin dil öğretimi için kullanışlı olduğunu, filmlerin öğrencilerin dikkatlerini çektiğini söylemiştir.

Lottmann (1961), filmlerin yabancı dil sınıflarında kullanımıyla ilgili öğretmenin hedeflerinin kesin olması ve kullanacağı filmi önceden seyretmiş olması gerektiğini, 5-10 dakikalık bir giriş kısmına yer vererek öğrencilerin dikkatinin toplanması gerektiğini, filmin bir kopyasının öğrencilere verilmesi ve ilk izlemeden sonra öğrencilerin soru sormasına izin verilmesi gerektiğini vurgulamıştır.

Swaffar ve Vlatten (1997), video tabanlı eğitsel uygulamalar için 5 aşama önermiştir:

1. Bilişsel yük azalması-hikâye yapısını anlamak için birinci sessiz izleme,
2. Kültürel farklılıkları anlamak için ikinci sessiz izleme,
3. Görsel temaları sözlü ifade etme,
4. Küçük dilsel farklılıkların anlamsal farklılıklarla korelasyonunu tanımlama,
5. Öğrencilerin videoda tanımlanan konudan canlandırma ve grup tartışmaları yapmaları.

Filmlerde, hareketli resimler art arda gösterilir. Hareketli resimler, ışık ve sesle birleşince film ortaya çıkar. Bu durum derslerde öğrencilerin ilgisini artırır. Filmler başkahramanlar ve temel olay örgüsüne bağlı diyaloglar içerir. Bu diyaloglarda karakterlerin telaffuz, ifade ve deyimleri yer alır. Buna bağlı olarak karakterlerin filmdeki ruh hallerini, hislerini, jest ve mimiklerini nasıl kullandıkları gözlemlenebilmektedir. Seyirci filmde etkilenir, karakterlerle aynı his ve duyguları hissederse duygusal paylaşım gerçekleşmiş olur. Öğrencilerin dinleme/izleme becerisinin geliştirilmesi için filmler alternatif bir materyal konumundadır.

Filmler ayrıca öğrencilerin yazılı metinde gördükleri ve anlamlandıramadıkları ifadeleri görsel ve işitsel olarak anlayabilmesini sağlar. Filmler kelime öğretimi ve kelime dağarcığını zenginleştirme çalışmalarında verimli bir araçtır. Öğrenciler kitapta karşılaşmadıkları birçok kelimeyle filmlerde karşılaşacak ve hedef dildeki kelimelerin telaffuzunu doğru ve gerçek bir kaynaktan öğrenecektir. Öğretmen kelimenin söylenişini kitaptan okur. Öğrenciler de aynısını yapmaya çalışırlar. Filmler, kelimelerin doğru telaffuzunun öğrenilmesi açısından farklı bir alternatif sunar. Öğrenciler, hedef dili konuşan insanların ağız hareketlerine dikkat ederek kelimelerin doğru telaffuzunu öğrenebilirler (İşcan, 2017).

Filmlerin yabancı dil öğretiminde kullanımında öğretmenin oldukça önemli rolü vardır. Seyredilecek filmin önceden seçilmesi ve etkinliklerin hazırlanması aşamasında öğretmen amaçlarını iyi belirlemelidir.



## **Konuyla İlgili Yapılan Çalışmalar**

Barın (2007) “Yabancılara Türkçe Öğretiminde Kısa Filmlerin Yeri” başlıklı bildirisinde kısa filmlerin yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılması gerektiğini söylemiştir. Kısa filmlerin kelime öğretimi, dört temel dil becerisinin geliştirilmesi, deyim ve atasözlerinin doğru kavratılması gibi pek çok alanda faydalı olduğunu belirtmiştir.

Arslan ve Adem (2010), “Yabancılara Türkçe Öğretiminde Görsel ve İşitsel Araçların Etkin Kullanımı” adlı çalışmasında eğitimde yaygın olarak kullanılan görsel-ışitsel materyallerin yabancılara Türkçe öğretiminde kullanımını değerlendirmişlerdir. Buna ek olarak görsel ve işitsel materyallerin kullanım yöntemlerini açıklamışlardır.

İşcan (2011), “Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Filmlerin Yeri ve Önemi” başlıklı makalesinde filmlerin yabancılara Türkçe öğretiminde neden önemli olduğunu açıklamış, öğrencilere seyrettirilecek filmlerin hangi özelliklere sahip olması gerektiğini belirtmiş, film seyretmeden önce ve sonrasında yapılabilecek etkinliklerden bahsettikten sonra örnek film isimleri vermiştir (Ünlüler Arabacı, 2015).

Saraç (2012), “Yabancı Dil Öğretimi Sürecinde Sanatsal Filmler” başlıklı makalesinde, sanatsal filmlerin yabancı dil öğretiminde kullanımı sırasında karşılaşılan dil ve kültür sorunları hakkında incelemede bulunmuş ve konuya çeşitli öneriler getirmiştir.

Karçiç ve Arslan (2014), “Türk Dizilerinin Boşnakça Ana dil Taşıyıcılarının Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenimine Etkisi” başlıklı çalışmasında bazı Türk dizilerinin Bosna Hersek’te yayınlanmasıyla Türk dili ve kültürüne ilginin arttığını belirtmiştir.

İşcan ve Aktürk (2014), “Televizyon Dizilerinin Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Kullanımı: Seksenler Dizisi Örneği” başlıklı makalesinde televizyon dizilerinin yabancılara Türkçe öğretiminde kullanılmasından hareketle Seksenler dizisi üzerinde çalışmışlardır. Ürdün Üniversitesi Türkçe bölümü öğrencilerine “Seksenler” dizisi üç bölüm hâlinde izlettirilmiş ve Türk kültürüyle ilgili dizide nelerin dikkatlerini çektiğini yazmaları istenmiştir. Öğrencilerin görüşleri çeşitli başlıklar altında sınıflandırılmış ve dizideki kültür öğeleri belirlenmiştir. Çalışmada dizilerin yabancılara

Türkçe öğretiminde etkin bir materyal olarak kullanılmasının faydalı olduğu sonucuna ulaşılmıştır.

Gülseven (2014), “Yabancılara Türkçe Öğretiminde Filmlerin Önemi ve Kullanımı”, başlıklı bildirisinde yabancılara Türkçe öğretiminde görsel-işitsel materyallerin kullanımı, dil öğretiminde filmlerin yeri ve önemi, dil öğretiminde film kullanmanın avantajları gibi konulara açıklık getirmiştir.

Aytan ve Tunçel (2015), “Yabancılara Türkçe Öğretiminde Çizgi Film Kullanımı” başlıklı makalesinde görsel-işitsel materyallerden çizgi filmlerin öğrencilerin yaş kriterleri göz önünde bulundurularak yabancılara Türkçe öğretiminde kullanılmasının yararlı olduğunu ve bunun dersin eğlenceli geçmesini sağladığını belirtmişlerdir.

Arabacı (2015), “Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Yararlanılan Kısa ve Uzun Metrajlı Filmlerin Kırgızistan Bağlamında Değerlendirilmesi” adlı çalışmasında öğrencilere 26 uzun metrajlı sinema filmi ve 15 kısa metrajlı belgesel ve haber filmi izlettirmiştir. Çalışma sonucunda kısa ve uzun metrajlı filmlerin yabancılara Türkçe öğretiminde etkili olduğu sonucuna ulaşmıştır.

Şahin (2015), “Ortaokul Öğrencilerinin Dinleme Becerilerinin Geliştirilmesinde Kısa Filmlerin Etkisi” adlı çalışmasında kontrol ve deney grubu üzerinde çalışmıştır. Bu çalışmada kısa filmlerin görsel-işitsel bir materyal olarak dinleme becerisinin gelişiminde kullanılması gerektiğini savunulmaktadır.

Bursalı ve Ünal (2015), “Çizgi Dizilerin 5. ve 6. Sınıf Öğrencilerinin Söz Varlığına Katkısı” başlıklı makalesinde çizgi filmlerdeki söz varlığını tespit etmiş ve bunlardan nasıl yararlanılabileceği hakkında önerilerde bulunmuştur. Araştırmada 2012-2013 yılları arasında yayınlanan beş çizgi filmin beş bölümü üzerinde çalışılmıştır. Çalışma sonucunda incelemede kullanılan çizgi filmlerin 5 ve 6. sınıf öğrencilerinin söz varlığına olumlu etkisinin olduğu ortaya çıkmıştır.

Yılmaz ve Şenden (2015), “Yabancılara Türkçe Öğretiminde Kalıp Sözcükler: ‘Babam ve Oğlum’ Film Örneği” adlı çalışmasında Babam ve Oğlum filminde geçen kalıp sözcükler tespit edilmiş ve B1 düzeyindeki öğrencilere uygun etkinlikler tasarlanmıştır. Etkinlikler film öncesi, film süresince ve film sonrası olmak üzere üç

gruba ayrılmıştır. Filmde belirlenen kalıp sözler anlamlarına ve işlevlerine göre 22 başlık altında gruplandırılmış, dört temel dil becerisiyle birlikte kültür aktarımı da amaçlanmıştır.

Yılmaz ve Diril (2015), “Filmlerle Yabancılara Türkçe Öğretimi: Beyaz Melek Film Örneği” adlı çalışmasında Beyaz Melek filmiyle ilgili B1 seviyesinde etkinlikler tasarlamış, dört temel dil becerisi yanında kültür aktarımını hedeflemiştir.

İşcan (2017), “Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Kültür Aktarım Aracı Olarak Filmlerden Yararlanma” adlı çalışmasında yabancılara Türkçe öğretiminde kültür aktarımında kullanılabilecek filmlerle ilgili etkinlik örnekleri sunmuştur.

### **Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Filmler**

#### **Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Filmlerin Önemi**

Film, işitsel-görsel bir sanat olarak -millî ruhu yansıtan düşünce ve duygularla şekillenen- toplumun kültürel ve estetik imgelerini gerçekçi bir şekilde yansıtır. Filmler bir milletin gerçekliklerini, popüler kültürünü, sanatını ve dilini yansıtan bir aynadır (İşcan, 2017). Yabancı dil öğretiminde sadece basılı materyallerin kullanıldığı durumlarda görsel ve işitsel materyallere çok ihtiyaç duyulmaktadır. Eğitimde öğrencinin ilgisini çekecek, verimi artıracak, çağın teknolojisine ayak uyduracak araçların kullanılması gerekmektedir (Yılmaz ve Diril, 2015).

Hedef kitlenin özellikleri dikkate alınarak seçilecek filmler öğrencilerin derse ilgisini artıracak ve doğal dil kullanımının sınıf ortamına girmesini sağlayacaktır. Yabancılara Türkçe Öğretiminde filmlerin kullanımı her seviyede (A1,A2,B1,B2,C1,C2) ve her türde (kelime öğretimi, okuma-anlama, dinleme, dil bilgisi vb.) en önemli etkiye sahip vazgeçilmez metottur (Gülseven, 2014). Yapılan akademik çalışmalarda kullanılması gerektiği ifade edilen, yabancılara Türkçe öğretirken görsel ve işitselliği olan “kısa ve uzun metrajlı filmlerden yararlanma metodu”; hem dil öğreticilerine Türkçeyi öğretirken kolaylıklar sağlayacak hem de öğrencilerin Türkçeyi öğrenme düzeylerinin yükselmesine katkıda bulunacaktır. Nitelikli filmler diye ifade edebileceğimiz; Türk kültürünü ve evrensel duyguları verebilecek, Türkiye'nin tanıtımının yer aldığı, Türkçenin düzgün ve doğru kullanıldığı filmleri öğrenciyle paylaşmak yabancılara Türkçe öğretimine katkı sağlayacaktır.

Bunun yanında filmleri seyredirken ve filmleri seyrettikten sonra yapılacak etkinliklerle öğretilen bilgiler pekiştirilecektir (Arabacı, 2015). Yani filmler ve tasarlanan etkinlikler arasındaki ilişki sonucunda yabancılara Türkçe öğretiminde nitelik artmış olacaktır.

Güçlü kurguya, zengin toplumsal ve kültürel unsurlara sahip Türk filmleri pek çok yönden Türk kültürünü ve toplumunu yansıtan araçlardır. Türkçe filmlerin izlenmesi öğrencilerde;

\* Türkçeye karşı dil hassasiyetinin kazanılması,

\* Dinleme ve konuşma becerilerinin gelişmesi,

\* Bilgi dağarcığının ve kültürel birikimlerinin artması,

\*Türkçe öğrenmeye daha istekli olmaları gibi birçok faydalı nitelik kazandıracaktır.

Yukarıda bahsedilen değerlere sahip Türk filmlerinin yabancılara Türkçe öğretimi açısından bazı üstün özellikleri vardır:

a) Türk filmleri Türkçenin gücünü ortaya koyar, gerçek dil çevresini yansıtır ve öğrencilere yeterince dinleme pratiği yapmaları için mükemmel fırsatlar sunar. Türkçe bir film- aktörlerin ya da karakterlerin jest ve mimikleriyle, tavırlarıyla ve en önemlisi, Türkçenin çekiciliğini en üst düzeyde yansıtan mecazi ve özlü ifadeleriyle birlikte-doğal iletişim çevresine sahiptir. Türk filmlerinde yer alan bu tür ifadelerle öğrencilerin günlük yaşamda konuşulan Türkçeye aşinalığı daha çok artacaktır.

b) Türk filmleri, öğrencilerin öğrenme güdüsünü ve isteğini artırır. Estetik sahnelerin olması, seyirciyi etkileyen duygu durumları ve oyuncuların üstün performansları seyircileri Türk filmlerine çekmektedir. Bunlar sayesinde öğrencilerin Türkçenin dil dünyasına girmeleri kolaylaşır. Öğrencilerin seyrettikleri her bir Türk filmi onların Türkçeye daha fazla aşına olmasını sağlayacaktır. Örneğin “Babam ve Oğlum” (2005) filmindeki en çarpıcı sahne olarak görülen ‘baba ve oğlun kucaklaşma anı’ öğrencilerde bu türden etkiler bırakabilir.

c) Türk filmleri, öğrencilerin Türk gelenek ve göreneklerini anlamalarına ve kültürel niteliklerini geliştirmelerine yardımcı olur. Hedef dile ait her türlü âdet,

alışkanlık, insanlık ilişkileri ve gelenek görenekler filmlerde yansıtılır. Öğrenciler filmler sayesinde sadece Türkçe öğrenmezler aynı zamanda Türk tarihi, coğrafyası, kültürü, toplumsal sorunları hakkında da bilgi sahibi olurlar (İşcan, 2011).

### **Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Filmlerin Seçimi**

Yabancılara Türkçe öğretiminde kullanılacak filmlerin bazı özelliklere sahip olması gerekmektedir. Seçilecek filmlerin bu özelliklere sahip olup olmadığını değerlendirecek olan öğretmenler bu konuda dikkatli davranmalıdır.

Filmlerin seçiminde dikkat edilmesi gereken noktalar şunlardır:

1. Öğretim amacıyla kullanılacak olan Türk filmlerinin öğrencilerin seviyesine ve öğretim amacına uygun olması gerekmektedir.

2. Öğrencilerin seviyesine göre filmler alt yazılı veya alt yazısız seyrettirilmelidir. Örneğin A1 ve A2 seviyesindeki öğrenciler için alt yazılı filmler, B1 ve üzeri seviyedeki öğrenciler için alt yazısız filmler izletilmelidir. Böylece filmlerin anlaşılması daha da kolaylaşacak ve öğrencinin hedef kazanımları gerçekleştirmelerine bir adım daha yaklaşılacaktır.

3. Filmin içeriği önceden kontrol edilmeli, cinsellik veya şiddet içeren unsurlar yer almamalıdır.

4. Video filmi ile yapılacak etkinliğin süresi en fazla bir ders saatinin yarısı kadar olmalıdır; bir dersi 40 dakika kabul edersek 20 dakika olmalıdır. Video filmine bağlı olarak yapılacak olan aktiviteler toplamda 20 dakika olmalıdır. (Taşdemir, Bilkan, Can, 2004).

5. Öğrencilerin ilgileri, kültürleri, yaşam tarzları, inançları dikkate alınarak film seçimi yapılmalıdır. İlginç video filmler, dersi olumlu etkileyecektir (Arslan ve Adem, 2010).

6. Filmin konusu/teması karmaşık olmamalıdır.

7. Öğretmen film öncesi, film sırası ve film sonrası etkinlikler hazırlamalıdır. Etkinlikler olmadan sadece filmin izlenmesi bizi bu konuda başarıya götürmeyecektir.

8. Filmdeki Türkçe, günlük konuşma dilinin tüm özelliklerini yansıtmalıdır. Argo ve deyimlerin fazlaca yer almamasına dikkat edilmelidir. Çünkü Türkçenin özel kullanımlarının filmde fazlaca yer alması öğrencide kafa karışıklığına neden olacaktır.

9. Karakterlerin konuşmalarında Türkçenin ağız özellikleri de fazla olmamalıdır. Aksi takdirde öğrenciler filmi anlamakta zorluk çekebilir.

10. Seçilecek Türk filmleri biçim ve içerik yönünden farklı öğretim ve beceri alanlarının (konuşma, yazma, okuma, dinleme, dil bilgisi, sözcük öğretimi ve kültür öğretimi gibi) geliştirilmesine yönelik olmalıdır (İşcan, 2017).

### **Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Kullanılabilecek Türk Filmi Örnekleri**

Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılabilecek filmler Türk kültüründen ve Türk tarihinden izler taşımalıdır. Ayrıca film diyalogları Türkçenin dil yapısına uygun olmalıdır. Türk filmi seçiminde dikkat edilmesi gereken en önemli özelliklerden biri de filmin IMDB (Internet Movie Database ) (Türkçesi: İnternet Film Veri Tabanı) sitesinde yüksek puana sahip olmasıdır. Aşağıda bu ölçütlere uygun olarak seçilen Türk dizi ve filmlerinin isimleri verilmiştir:

Hababam Sınıfı (1975), Babam ve Oğlum (2005), Gülen Gözler (1977), Mucize (2014), Diriliş Ertuğrul (2014-?), Seksenler (2012-2017), Selvi Boylum Al Yazmalım (1977), Fetih 1453 (2012), Dedemin İnsanları (2011), Gönül Yarası (2015), Uçurtmayı Vurmasınlar (1989), Eşkıya (1996), Canım Kardeşim (1973), Züğürt Ağa (1985), Tatil Kitabı (2008), Kelebeğin Rüyası (2013), Çiçek Abbas (1982), Bekçiler Kralı (1979), Düğün Dernek (2013), Neşeli Günler (1978), Beyaz Melek (2007), Çöpçüler Kralı (1977), Vizontele (2001), Beynelmilel (2006), Veda (2010), 120 (2008), Mavi Boncuk (1974), Zübük (1980), Bizim Aile (1975), Çalgı Çengi (2010), Çanakkale Yolun Sonu (2013), Uzun Hikâye (2012), Cumhuriyet (1998), Muhsin Bey, Nefes: Vatan Sağ Olsun (2009), Kabadayı (2007).

## **Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde “Kelebeğin Rüyası” Filminin Kullanılması**

### **Filmin Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi İçin Önemi**

22 Şubat 2013'te gösterime giren “Kelebeğin Rüyası” filmi ortalama olarak 1 milyon 692 bin 999 kişi tarafından seyredilmiştir. Yabancı dil öğretiminde popüler filmlerin seçilmesi çok daha uygundur. Bu sebeple İMDB puanı 7.9 olan “Kelebeğin Rüyası”, en çok izlenen Türk filmlerinin arasından tesadüfi yöntemle ve uzman görüşü alınarak seçilmiştir.

Öğrencilerin seyredecekleri filmler “sokak ağzı” olarak tabir edilen konuşma tarzını değil, “İstanbul Türkçesi”ni temsil etmelidir. “Kelebeğin Rüyası” edebi içerikli bir film olduğu için İstanbul Türkçesini en güzeliyle örneklendirebilecek filmler arasında bulunmaktadır.

“Kelebeğin Rüyası”, senaryosu gerçek hayat hikâyesinden yola çıkılarak yazılmış bir filmidir. Film 1940'lı yıllarda Zonguldak'ta geçmektedir. İki genç şairin hayat mücadelesi verirken aşktan vazgeçmeyişleri, sabırları, ülkenin savaşıyla, halkın mükellefiyet kanunuyla mücadelesi filmin yapı taşlarını oluşturan unsurlar olarak karşımıza çıkmaktadır. 1940'lı yılların Türkiye'sini panoramik bir bakış açısıyla ele alan; Türk kültürünü giyim kuşam ve konuşma tarzıyla temsil eden, seyirciyi hem güldüren hem ağlatan bu film, yabancılara Türkçe öğretimi uygulamalarında örnek teşkil edecek bir filmidir.

### **Filmin Konusu**

Film Zonguldak'ta 1941 yılında başlar. İki genç arkadaş Muzaffer Tayyip Uslu ve Rüştü Onur bu şehirde memurluk yaparken aynı zamanda da şiir, sanat ve edebiyatla uğraşmaktadırlar. Bir yandan da bu yıllarda II. Dünya Savaşı yaşanmaktadır. İnsanların geçim mücadelesi verdiği bu yıllarda iki şair halka şiir sevgisi aşlamaya çalışmakta, şiire olan sevdalarından hiçbir şekilde vazgeçmemektedirler. Bu süreçte edebiyat öğretmeni Behçet Necatigil bu iki şairin her zaman yanlarında olur. Belediye Başkanı'nın kızı Suzan Özsöy'un Zonguldak'a geri gelmesiyle aşka ve şiire daha sıkı bağlanırlar. O yıllarda verem hastalığına yakalanırlar, tedavi olmaya çalışırlar. İki genç de şiirden hiç anlamayan bu sporcu kızın sevgisini kazanmak için bir iddiaya girerler.

Tedavi olma sürecinde Mediha ile tanışan Rüştü, kendisi gibi veremli Mediha'yı sever ve onunla evlenir. Muzaffer ise Suzan'nın babasının istememesine rağmen kızla arkadaş olmaya devam eder. Fakat 1940'lı yılların vebası olan verem sebebiyle iki şairin ve Mediha'nın sağlıkları kötüye gider. Önce Mediha, sonra Rüştü ve en sonunda Muzaffer hayata genç yaşlarında veda ederler.

### **Oyuncular**

- Kıvanç Tatlıtuğ: Muzaffer Tayyip Uslu
- Mert Fırat: Rüştü Onur
- Yılmaz Erdoğan: Behçet Necatigil
- Belçim Erdoğan: Suzan Özsoy
- Farah Zeynep Abdullah: Mediha Sessiz



## BÖLÜM III

### YÖNTEM

#### Araştırmanın Modeli

Bu çalışmada karma araştırma yöntemi kullanılmıştır. Sayısal verilerin kullanıldığı bölümlerde nicel, öğrenci görüşlerinin değerlendirildiği bölümlerde ise nitel değerlendirme yapılmıştır.

Bu çalışmada genel tarama modeli kullanılmıştır. Genel tarama modelleri, çok sayıda elemandan oluşan bir evrende, evren hakkında genel bir yargıya varmak amacıyla evrenin tümü ya da ondan alınacak bir grup, örnek ya da örneklem üzerinde yapılan tarama düzenlemeleridir (Karasar, 2009, s. 79).

Yabancılara Türkçe öğretiminde film kullanımının öğrencilerin anlama becerisine olan etkisini farklı yönlerden betimlemek amacını taşıyan bu çalışma Gaziosmanpaşa Üniversitesi TÖMER ve Erzincan Üniversitesi TÖMER öğrencilerinden oluşan 36 kişilik örneklem grubuna uygulanmıştır.

Nitel bir yapıya sahip olan bu betimsel çalışmada başvurulan diğer araştırma yöntemi doküman incelemesidir. Doküman incelemesi, araştırılması hedeflenen olgu veya olgular hakkında bilgi içeren yazılı materyallerin analizini kapsar. Doküman incelemesi ile elde edilen veriler içerik analiziyle çözümlenmiştir. İçerik analizinde yapılan işlem ise birbirine benzeyen verileri belirli temalar çerçevesinde bir araya getirmek ve bunları okuyucuya yorumlayarak aktarmaktır (Yıldırım ve Şimşek, 2005). Bu çalışmada da araştırmacı tarafından oluşturulan etkinlikler (çalışma kâğıdı) Türkçe öğrenen yabancılara uygulanmış ve veriler öğrencilerin bu etkinliklerdeki sorulara verdikleri yanıtlardan elde edilmiştir.

Ayrıca bu çalışmada yarı yapılandırılmış görüşme tekniği uygulanmıştır. Yarı yapılandırılmış görüşme tekniğinde araştırmacı önceden hazırlamış olduğu sorulardan oluşan bir görüşme protokolü hazırlar. Yarı yapılandırılmış görüşme tekniğinin araştırmacıya sunduğu en önemli kolaylık görüşmenin önceden hazırlanmış görüşme protokolüne bağlı olarak sürdürülmesi nedeniyle daha sistematik ve karşılaştırılabilir bilgi sunmasıdır (Yıldırım ve Simsek, 2005). Araştırmacı, bu tekniğe uygun olarak

etkinliklerin sonunda öğrencilerin uygulama hakkındaki görüşlerini öğrenmek için açık uçlu bir soru sormuş ve yanıtlarını yorumlamıştır.

### Araştırmanın Evreni ve Örneklemi

Araştırmanın evreni yabancı dil olarak Türkçe öğrenen kişiler, örnekleme ise Gaziosmanpaşa Üniversitesi TÖMER ve Erzincan Üniversitesi TÖMER öğrencilerinden oluşan 36 kişidir. Öğrencilerin geneli B seviyesinde olduğu için etkinlikler B1 ve B2 seviyesine uygun olarak hazırlanmıştır.

36 öğrencinin 14'ü Suriye, 11'i Türkmenistan, 6'sı Afganistan, 1'i Irak, 1'i İran, 2'si Mısır ve 1'i Kırgızistan uyrukludur.

Tablo 1. Araştırmanın Örneklemi

Ülke	
K1	Suriye
K2	Suriye
K3	Afganistan
K4	Türkmenistan
K5	Türkmenistan
K6	Suriye
K7	Türkmenistan
K8	Afganistan
K9	Irak
K10	Suriye
K11	Mısır
K12	Suriye
K13	Türkmenistan
K14	Afganistan
K15	Türkmenistan
K16	Türkmenistan
K17	Türkmenistan
K18	Afganistan
K19	Türkmenistan
K20	Türkmenistan
K21	Suriye
K22	Suriye
K23	Suriye
K24	Suriye
K25	İran

K26	Suriye
K27	Türkmenistan
K28	Suriye
K29	Suriye
K30	Afganistan
K31	Türkmenistan
K32	Suriye
K33	Kırgızistan
K34	Suriye
K35	Afganistan
K36	Mısır

### Veri Toplama Süreci

Bu bölümde çalışmaya esas olan uygulama ve etkinliklerle ilgili ayrıntılı bilgi verilecektir.

Çalışmada yabancılara Türkçe öğretiminde film kullanımının öğrencilerin anlama becerisini geliştirmede etkisi üzerinde durulmuştur. Anlama becerisi dinleme/izleme ve okuma olmak üzere ikiye ayrılmaktadır.

Araştırmacı tarafından hazırlanan beş etkinlikten ikisi okuma-anlama, üçü dinleme/izleme-anlama etkinliği olarak tasarlanmıştır. 2.Etkinlik, film öncesi ve film sonrası olmak üzere iki kez uygulanmıştır. Etkinlikleri okuma-anlama ve dinleme/izleme-anlama olarak şu şekilde gruplandırabiliriz:

- Okuma-Anlama Etkinlikleri: 2 ve 5. Etkinlik
- Dinleme/İzleme-Anlama Etkinlikleri: 1, 3 ve 4. Etkinlik
- Araştırmacı tarafından hazırlanan 5 etkinlik 21.12.2016 tarihinde Erzincan Üniversitesi TÖMER’de, 26.12.2016 tarihinde ise Gaziosmanpaşa Üniversitesi TÖMER’de uygulanmıştır.
- Etkinlikler toplam 50 yabancı öğrenci üzerinde uygulanmıştır. Etkinliklerin tamamına katılamamış öğrencilerin çıkarılması ile toplam 36 öğrenciden elde edilen veriler değerlendirmeye alınmıştır.
- Çalışmalar için her iki TÖMER’de de bir ders günü ayrılmıştır. Çalışma bir ders gününün tamamını kapsadığı için etkinlikler arasında geçiş yaparken ara verilmiştir.
- Uygulamaya öğrencilerin derse başlama saatlerinde, film öncesi etkinliklerle başlanmıştır.

- Film öncesi etkinliklerin uygulanmasından sonra filmin tamamı Türkçe altyazılı olarak sınıfta seyredilmiştir.
- Filmin seyredilmesi sırasında sadece bir kez 15 dakikalık bir ara verilmiştir.
- Film seyredilirken zaman zaman araştırmacı tarafından durdurulmuş, o ana kadar neler olduğu öğrencilere sorulmuştur. Yorum yapmak isteyen öğrencilere filmde olanlar hakkında söz hakkı verilmiştir. Daha sonra filmin seyredilmesine devam edilmiştir.

## 1. Etkinlik

1.Etkinlik bir dinleme/izleme etkinliği olarak hazırlanmıştır. Etkinliğe birincisi filmin afişi olmak üzere sekiz adet görsel koyulmuştur. Bu yedi görsel filmde alınmış sahnelerden oluşmaktadır. Etkinlikte kullanılacak sahnelerin filmin genel içeriği hakkında bilgi verecek nitelikte olmasına özen gösterilmiştir.

- Filmin afişinden hareketle öğrencilerin filmde beş ana karakter olduğunu tahmin etmeleri beklenmektedir. Çünkü genel olarak afişte filmin öne çıkan karakterleri yer alır. Yine afişteki karakterlerin kıyafetlerinden filmin eski bir zamanda geçtiğini tahmin edebilirler.
- İkinci görselde öğrencilerden iki erkek bir kızın birlikte zaman geçirdiklerini, arkadaş olabileceklerini tahmin etmeleri beklenmektedir.
- Üçüncü görselde öğrencilerden bir erkekle bir kızın birbirlerine sevgiyle baktıklarını ve birbirlerinin yüzüne kömür sürdüklerini tahmin etmeleri beklenmektedir.
- Dördüncü görselde öğrencilerden bir adamın hasta yatağında yattığını, arkadaşının ise onun ziyaretine geldiğini tahmin etmeleri beklenmektedir.
- Beşinci görselde öğrencilerden adamın yazı yazmak için günümüz koşullarında olmayan, eski zamanda kullanılan bir yazı aletini kullandığını tahmin etmeleri beklenmektedir.
- Altıncı görselde öğrencilerden günümüzde kullanılmayan ama eski zamanlarda kullanılan gaz lambasıyla çalışıldığını tahmin etmeleri beklenmektedir.
- Yedinci görselde öğrencilerden filmin dergiyle, yayıncılıkla ilgili olduğunu tahmin etmeleri beklenmektedir.

- Sekizinci görselde öğrencilerden adamın yazı yazdığı beyaz zeminin elindeki kalemden dolayı duvar olduğunu tahmin etmeleri beklenmektedir.
- Görsellerin tamamından yola çıkarak öğrencilerden filmin eski bir dönemde geçtiğini tahmin etmeleri beklenmektedir.
- Yine görsellerden yola çıkarak öğrencilerden filmde aşk, hastalık ve arkadaşlık gibi temaların işlendiğini tahmin etmeleri beklenmektedir.

Etkinlik Uygulama Aşaması: Etkinlik kâğıdı film seyrettirilmeden önce sınıfa dağıtılmıştır. Öğrencilerden her bir görselle ilgili yorum yapmaları istenmiştir. Ayrıca görsellerin tamamından hareketle yapabilecekleri tahminleri de yazmaları istenmiştir. Tahminler hakkında her bir öğrencinin beyin fırtınası yöntemi ile yorum yapmasına fırsat tanınmıştır. Bu yöntemle işlenen bir derste öğrenciler aktif, öğretmen ise rehber konumunda olduğu için öğrencilerin derse katılımı ve öğrenimi daha başarılı olmaktadır. Öğretmen-öğrenci ve öğrenci-öğrenci arasında bilgi alışverişi olması öğrencilerin var olan durum hakkında daha geniş düşünebilmesini sağlamakta ve tahminin doğruluk oranını artırmaktadır (Şahin, 2005). Daha sonra öğrencilerin görseller hakkında yaptıkları bu yorumları etkinlik kâğıtlarındaki boşluğa yazmaları istenmiştir.

## **2.Etkinlik**

Yabancı dil etkinliklerinde kullanılacak olan materyallerin kelime içeriği, etkinliğin başarısını önemli ölçüde etkileyecektir. Bu çalışmada kullanılan materyal, filmidir. Bu yüzden kelime öğretimi etkinliği, filmde geçen kelimelerden yola çıkarak oluşturulmuştur. 2. Etkinlik tasarlanırken ‘Kelebeğin Rüyası’ filminin basılı senaryo kitabından (Erdoğan, 2013) yararlanılmıştır. Etkinlik ön test ve son test olarak filmde önce ve filmde sonra iki kez uygulanmıştır. Etkinlik iki aşamalı olarak planlanmıştır:

a)Filmde 25 kelime seçilmiş ve bir liste yapılmıştır. Kelimeler seçilirken şunlara dikkat edilmiştir:

- Seçilecek kelimelerin bağlam içerisindeki anlamı göz önünde bulundurulmuştur.
- Etkinlikte kısa diyaloglar hâlinde kullanılabilecek nitelikte kelimelerin seçilmesine özen gösterilmiştir.
- Kelimeler genel olarak Türkçenin temel kelimelerinden seçilmiştir.

Bu kelimeler bir liste hâline getirilmiş, öğrencilerden anlamını bildikleri kelimelerin yanına (+) koymaları ve kendi ifadeleriyle o kelimeyi açıklamaları istenmiştir.

b)Bu 25 kelimenin filmde geçtiği anlamlı en küçük diyalog bölümleri seçilmiş ve diyaloglar karışık olarak sıralanmıştır. Öğrencilerden birinci aşamada karşılaştıkları 25 kelimeyi buradaki diyaloglardan uygun olanına yerleştirmeleri istenmiştir.

Etkinliğin Uygulama Aşaması: Tahmin etkinliğinden sonra 2. etkinlik kâğıdı öğrencilere dağıtılmıştır. a bölümündeki 25 kelimedenden bildiklerini kendi ifadeleriyle açıklamaları, daha sonra bu kelimeleri b bölümündeki uygun diyaloglara yerleştirmeleri istenmiştir. Öğrencilerin a bölümünde zorlanmadığı, fakat b bölümünde zorlandıkları gözlemlenmiştir. Filmden önce yapılan ilk uygulamada öğrenciler kelime bilgisinde başarıyla diyalogları tam anlamıyla dolduramamıştır. Fakat ön testte diyalogları gözden geçirdikleri için film esnasında o diyalogları daha dikkatli dinlemiş ve son testte kelimeleri uygun diyaloglara yerleştirmekte daha başarılı olmuşlardır.

### 3. Etkinlik

3.Etkinlik bir dinleme/izleme-anlama etkinliği olarak tasarlanmıştır. Filmden 2 dakikayı geçmeyecek ve kendi içinde konu bütünlüğü olan 6 sahne seçilmiştir. Bu sahnelerin belli bir duyguyu yansıtır olmasına dikkat edilmiştir. Öğrencilerin sahneleri daha iyi hatırlayabilmesi için her sahneden bir görsel alınarak sahnede yer alan kişiler ve olay bir cümle ile özetlenmiştir. Daha sonra seçilen sahnelerde ağırlıklı olarak var olan duygular karışık olarak görsellerin karşısına yerleştirilmiştir.

Etkinliğin Uygulama Aşaması: Bu etkinlik, film sonrasında eşleştirme etkinliği olarak uygulanmıştır. Öğrencilerin sahneleri hatırlayamama, anlamamış olma ihtimallerine karşılık her sahne tekrardan seyrettirilmiştir. Çalışma kâğıdında verilen 6 duygunun anlamları ise araştırmacının rehberliğinde öğrencilerle birlikte gözden geçirilmiştir. Daha sonra öğrencilerden seyrettikleri sahneleri bu duygularla eşleştirmeleri istenmiştir.

### 4. Etkinlik

4.Etkinlik bir dinleme/izleme-anlama etkinliği olarak tasarlanmıştır. Öğrencilerin filmdeki kişileri hem görsel hem de kişilik özellikleri açısından doğru değerlendirip değerlendiremediklerini ölçmek için hazırlanmış bir etkinliktir. Etkinlikte

filmde yer alan başkahramanlar Rüştü Onur, Muzaffer Tayyip Uslu, Behçet Necatigil, Suzan Özsoy ve Mediha Sessiz için tablolar hazırlanmıştır. Öğrencilerden her bir karakteri fiziksel özellikleri, giyim tarzı, kişilik özellikleri ve ilgi alanı/sevdiği şeyler açısından ayrı ayrı değerlendirmeleri istenmektedir.

Etkinliğin Uygulama Aşaması: Bu etkinlikte çalışma kâğıdı filmi seyretmeden hemen önce öğrencilere verilmiştir. Öğrencilere tablodaki maddeler kısaca açıklanmış ve kendilerinden ne istendiği belirtilmiştir. Çalışma kâğıtları film boyunca öğrencilerde durmuştur. Film esnasında doldurmaları istenmiştir. Film sonunda araştırmacı her karakter ve her madde için öğrencilerden yorum almıştır. Bu yorumlar üzerine öğrencilerin kâğıtlarını son bir kez gözden geçirmeleri istenmiş ve etkinlik sonlandırılmıştır.

## **5. Etkinlik**

5. Etkinlik bir okuma-anlama etkinliği olarak tasarlanmıştır. Filmde önemli olan olaylardan 6 tanesi seçilmiş ve karışık olarak etkinlik kâğıdına yazılmıştır.

Etkinliğin Uygulama Aşaması: Öğrencilerden çalışma kâğıdında verilen 6 olayı oluş sırasına göre düzenleyip tekrar yazmaları istenmiştir.

## **Verilerin Analizi**

Araştırmada toplanan verilerin analizinde 3 farklı istatistiksel analiz kullanılmıştır:

1. Etkinlikte Rubrik,
2. Etkinlikte SPSS for Windows 20.00 paket programı aracılığıyla ilişkili (bağımlı) örneklem için t- testi
3. 4 ve 5. Etkinlikte % analizi yapılmıştır.

## BÖLÜM IV

### BULGULAR

#### 1. Etkinlikle İlgili Bulgular

Tablo 2. Etkinlik Değerlendirme Rubriği

	3	2	1	0
Etkinlikteki resimlerden hareketle tahmin	1.Afişten hareketle filmde beş ana karakter olduğunu tahmin etmiştir.			
	2.Üç arkadaşın dağlık bir mekânda konuştuklarını tahmin etmiştir.			
	3.İki kişinin sevgiyle birbirine baktığını fark etmiş ve yüzlerindeki kömür olduğunu tahmin etmiştir.			
	4.Birinin hasta olduğunu ve arkadaşının onun için geldiğini tahmin etmiştir.			
	5.Yazmak için eski bir aletin (daktilonun) kullanıldığını tahmin etmiştir.			
	6.Resimdeki lambadan hareketle filmin elektrik olmayan bir zamanı anlattığını tahmin etmiştir.			
	7.Filmin içerdiği konulardan birinin yayıncılıkla ilgili olduğunu tahmin etmiştir.			
	8.Adamın duvara yazı yazdığını tahmin etmiştir.			
	9.Filmin eski zamanları anlattığını tahmin etmiştir.			
Genel tahmin	10.Filmde aşk, arkadaşlık, hastalık gibi konular işlendiğini tahmin etmiştir.			

0: Hiç tahmin edememiştir. (% 0)

1: Az tahmin edebilmiştir. (% 0-40)

2:Orta seviyede tahmin edebilmiştir. (% 40-80)

3:Eksiksiz tahmin edebilmiştir. (% 80-100)

Tablo 3. Öğrencilerin 1.Etkinlikteki Başarı Oranları

	M1	M2	M3	M4	M5	M6	M7	M8	M9	M10	Top.	Ort.
K1	0	0	3	1	0	0	3	0	3	2	12	1.2
K2	0	3	3	3	3	2	3	3	0	0	20	2
K3	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0
K4	0	0	0	2	1	0	3	1	0	0	7	0.7
K5	0	2	1	3	0	1	0	0	3	1	11	1.1
K6	0	2	2	0	0	0	3	0	0	2	9	0.9
K7	0	2	0	0	0	0	0	0	3	3	8	0.8
K8	0	0	2	2	0	3	2	0	3	1	13	1.3
K9	0	2	2	0	0	0	0	0	0	1	5	0.5
K10	0	3	3	3	0	0	3	0	3	2	17	1.7
K11	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	5	0.5



<b>K12</b>	0	2	2	2	1	2	3	3	1	0	16	1.6
<b>K13</b>	0	0	0	0	2	0	0	0	3	0	5	0.5
<b>K14</b>	0	0	0	3	0	2	2	3	3	0	13	1.3
<b>K15</b>	3	3	3	3	2	2	3	0	0	0	19	1.9
<b>K16</b>	0	2	2	2	0	0	0	0	0	2	8	0.8
<b>K17</b>	0	2	2	2	3	3	3	0	3	0	18	1.8
<b>K18</b>	0	0	0	0	3	3	3	0	3	0	12	1.2
<b>K19</b>	0	0	1	0	1	3	3	0	0	0	8	0.8
<b>K20</b>	0	0	2	2	3	2	3	0	3	0	15	1.5
<b>K21</b>	0	0	0	2	0	0	0	0	1	0	3	0.3
<b>K22</b>	0	2	0	0	0	0	3	0	3	1	9	0.9
<b>K23</b>	1	0	2	3	2	1	3	1	3	0	16	1.6
<b>K24</b>	0	0	0	2	0	0	0	0	3	3	8	0.8
<b>K25</b>	3	0	0	3	3	3	3	0	3	3	21	2.1
<b>K26</b>	1	2	3	3	3	3	0	3	3	1	22	2.2
<b>K27</b>	0	2	3	0	0	1	3	1	3	0	13	1.3
<b>K28</b>	0	3	1	3	2	1	1	0	3	1	15	1.5
<b>K29</b>	1	1	2	3	1	0	3	1	3	0	15	1.5
<b>K30</b>	0	2	2	3	3	3	3	3	3	2	24	2.4
<b>K31</b>	1	3	3	3	3	3	0	3	3	0	22	2.2
<b>K32</b>	0	1	1	3	2	0	1	1	1	1	11	1.1
<b>K33</b>	0	0	2	3	2	0	2	3	3	2	17	1.7
<b>K34</b>	0	0	0	3	0	0	0	0	3	0	6	0.6
<b>K35</b>	0	1	2	3	3	0	3	3	3	2	20	2
<b>K36</b>	0	1	1	3	3	1	3	3	0	0	15	1.5
<b>Toplam</b>	10	41	52	68	47	39	65	35	72	31	458	45.8
<b>Orta</b>	0.27	1.13	1.44	1.88	1.30	1.08	1.80	0.97	2	0.86	12.72	1.27

K: Katılımcı

M: Madde

Filmle ilgili tahmin etkinliğinde 8 görsel bulunmaktadır. Bunların birincisi filmin afişi, diğer 7 tanesini ise filmde alınmış sahneler oluşturmaktadır. Öğrencilerden her bir resimden hareketle filmin içeriği hakkında tahminde bulunmaları, resimlerin tamamından da genel tahminlerde bulunmaları istenmiştir. Öğrencilerin resimlerden yapmaları gereken çıkarımları ölçmek için araştırmacı tarafından birinci etkinliğe yönelik bir rubrik hazırlanmıştır. Bu rubrik 8'i resimlerden 2'si genel olmak üzere 10 maddeden oluşmaktadır. Bu maddeler "0: Hiç tahmin edememiştir.", "1: Az tahmin edebilmiştir.", "2: Orta seviyede tahmin edebilmiştir.", "3: Eksiksiz tahmin edebilmiştir." olmak üzere dört seviyede puanlanmıştır.

Öğrencilerin verdiği cevaplar rubrikteki maddelere uygunluk derecesine göre puanlanmıştır. Puanlama Excelde her bir madde için her öğrencinin puanı ve her

öğrencinin her maddeye göre aldığı puan olarak çift taraflı yapılmıştır. Puanlama sonucunda tüm öğrencilerin bütün maddelerdeki toplam ortalaması 3.00 üzerinden 1.27 dir.

## 2. Etkinlikle İlgili Bulgular

Tablo 4. Öğrencilerin Film Öncesi ve Sonrası Anlamını Bildikleri Kelime Sayıları

	Film Öncesi Bilinen Kelime Sayısı	Film Sonrası Bilinen Kelime Sayısı
K1	14	23
K2	18	24
K3	19	24
K4	16	22
K5	23	25
K6	15	22
K7	24	25
K7	20	25
K8	19	20
K9	20	24
K10	8	23
K11	18	18
K12	11	19
K13	20	24
K14	17	25
K15	24	25
K16	16	17
K17	16	25
K18	20	25
K19	22	25
K20	18	23
K21	19	25
K22	13	24
K23	17	23
K24	7	23
K25	21	25
K26	16	25
K27	22	24
K28	19	20
K29	21	25
K30	14	23
K31	19	25
K32	16	20
K33	20	25
K34	13	17
K35	24	25
K36	13	24

Öğrencilerin filmden önce bildikleri kelime sayısında ortalama 25 üzerinden 17.72'dir. Filmde sonra bildikleri kelime ortalaması ise 23.13'tür. Bu oranlar incelendiğinde öğrencilerin film öncesinde bildikleri kelime sayısının düşük olmadığı fakat filmi seyrettikten sonra sayıyı artırabildikleri görülmektedir.

Öğrencilerin filmden önce ve filmden sonra kelimeleri bilme oranlarının SPSS 20.00 versiyonunda analizi ise şu şekildedir:

Tablo 5. İlişkili Örneklem İstatistiği

	Ön test ve son test puan ortalamaları	Sayı	Ön test ve son test puanlarının standart sapmaları	Ortalamanın standart hatası
<b>ÖN TEST</b>	17.7222	36	4.13080	.68847
<b>SON TEST</b>	23.1389	36	2.43959	.40660

Tablo 6. İlişkili Örneklem Korelasyonu

	Sayı	Korelasyon	Anlamlılık test sonucu
<b>ÖN TEST &amp; SON TEST</b>	36	.418	.011

Tablo 7. İlişkili Örneklem Testi

	İlişkiler farkı				Testin t değeri	Serbestlik derecesi	Anlamlılık test sonucu	
	Ortalamlar arasındaki fark	Farklar puan dizisinin standart sapması	Ortalamanın standart hatası	%95 olasılıkla farkın güven aralığı				
				En düşük				En yüksek
<b>ÖN TEST-SON TEST</b>	-5.41667	3.82006	.63668	-6.70919	-4.12414	-8.508	35	.000

Öğrencilerin bildiği kelime sayısına ilişkin yapılan ilişkili (bağımlı) örneklem için t testinde anlamlılık test sonucu (p değeri) .000 olarak bulunmuştur. Birinci ve ikinci sınavlar arasında fark yoktur şeklindeki boşluk hipotezi  $p < 0.01$  olduğu için kesinlikle reddedilmiştir. Yani birinci ve ikinci ölçümlerin ortalamaları arasında istatistiksel olarak anlamlı bir fark gözlenmiştir.

Tablo 8. Öğrencilerin Film Öncesi ve Sonrası Diyalogda Kullandıkları Kelime Sayıları

	<b>Film Öncesi Diyalogda Kullanılan Kelime Sayısı</b>	<b>Film Sonrası Diyalogda Kullanılan Kelime Sayısı</b>
<b>K1</b>	8	23
<b>K2</b>	9	24
<b>K3</b>	2	21
<b>K4</b>	2	24
<b>K5</b>	6	24
<b>K6</b>	1	21
<b>K7</b>	2	23
<b>K7</b>	3	23
<b>K8</b>	1	21
<b>K9</b>	7	23
<b>K10</b>	1	20
<b>K11</b>	0	21
<b>K12</b>	5	23
<b>K13</b>	0	20
<b>K14</b>	1	21
<b>K15</b>	7	24
<b>K16</b>	1	21
<b>K17</b>	0	11
<b>K18</b>	0	19
<b>K19</b>	0	23
<b>K20</b>	1	18
<b>K21</b>	8	20
<b>K22</b>	0	21
<b>K23</b>	2	19
<b>K24</b>	9	17
<b>K25</b>	10	25
<b>K26</b>	6	25
<b>K27</b>	8	23
<b>K28</b>	1	25
<b>K29</b>	0	25
<b>K30</b>	10	25
<b>K31</b>	6	25
<b>K32</b>	4	20
<b>K33</b>	7	24
<b>K34</b>	5	19
<b>K35</b>	18	25
<b>K36</b>	4	23

Öğrencilerin filmden önce kelimeleri diyaloga yerleştirme ortalaması 25 üzerinden 4.08'dir. Filmten sonra diyaloga yerleştirme ortalaması ise 21.83'tür. Bu oranlar incelendiğinde öğrencilerin filmi seyretmeden önce bildikleri kelimeleri diyaloga yerleştirmede zorlandıkları ve başarısız oldukları, filmi seyrettikten sonra ise oldukça yüksek oranda doğru yaptıkları görülmektedir.

Öğrencilerin filmden önce ve filmten sonra kelimeleri diyalogda kullanma oranlarının SPSS 20.00 versiyonunda analizi ise şu şekildedir:

Tablo 9. İlişkili Örneklem İstatistiği

	Ön test ve son test puan ortalamaları	Sayı	Ön test ve son test puanlarının standart sapmaları	Ortalamanın standart hatası
<b>ÖN TEST</b>	4.0833	36	4.08044	.68007
<b>SON TEST</b>	21.8333	36	2.93258	.48876

Tablo 10. İlişkili Örneklem Korelasyonu

	Sayı	Korelasyon	Anlamlılık test sonucu
<b>ÖN TEST &amp; SON TEST</b>	36	.398	.016

Tablo 11. İlişkili Örneklem Testi

	İlişkiler farkı				Testin t değeri	Serbestlik derecesi	Anlamlılık test sonucu	
	Ortalamlar arasındaki fark	Farklar puan dizisinin standart sapması	Ortalamanın standart hatası	%95 olasılıkla farkın güven aralığı				
				En düşük				En yüksek
<b>ÖN TEST-SON TEST</b>	-17.75000	3.96683	.66114	-19.09218	-16.40782	-26.848	35	.000

Öğrencilerin kelimeleri diyaloglara yerleştirme becerilerine ilişkin yapılan ilişkili (bağımlı) örneklem t testinde de test sonucu (p değeri) .000 olarak bulunmuştur. Birinci ve ikinci sınavlar arasında fark yoktur şeklindeki boşluk hipotezi  $p < 0.01$  olduğu için kesinlikle reddedilmiştir. Yani birinci ve ikinci ölçümlerin ortalamaları arasında istatistiksel olarak anlamlı bir fark gözlenmiştir.

### 3. Etkinlikle İlgili Bulgular

Tablo 12. Öğrencilerin 3.Etkinlikteki Doğru Sayıları

Katılımcılar	Doğru Sayıları
<b>K1</b>	6
<b>K2</b>	6
<b>K3</b>	5
<b>K4</b>	6

K5	6
K6	6
K7	6
K8	6
K9	4
K10	6
K11	6
K12	6
K13	6
K14	6
K15	6
K16	6
K17	6
K18	5
K19	6
K20	4
K21	6
K22	6
K23	6
K24	3
K25	6
K26	6
K27	6
K28	6
K29	6
K30	4
K31	6
K32	6
K33	3
K34	1
K35	6
K36	6

3. etkinliğin ortalaması 6 üzerinden 5.47'dir. Bu oran öğrencilerin filmde seçilen 6 sahnenin yansıttığı duyguları büyük oranda tahmin edebildiğini göstermektedir.

#### 4. Etkinlikle İlgili Bulgular

4. etkinliğin değerlendirme aşamasında örnek doldurma yapılırken karakterlerin filmde en çok öne çıkan özellikleri dikkate alınmıştır. Bu aşamada her bir karakter 20 puan, her madde başı da 5 puan olmak üzere etkinlik toplam 100 puan üzerinden değerlendirilmiştir.

Tablo 13. Etkinlik Başarı Durumları

Katılımcılar	Puan
K1	83
K2	99
K3	56
K4	99
K5	92

K6	84
K7	88
K8	92
K9	66
K10	92
K11	93
K12	82
K13	95
K14	77
K15	69
K16	90
K17	98
K18	57
K19	51
K20	90
K21	81
K22	89
K23	93
K24	05
K25	77
K26	89
K27	85
K28	92
K29	81
K30	71
K31	80
K32	54
K33	86
K34	50
K35	80
K36	71

4. Etkinliğin ortalaması 100 üzerinden 78'dir. Bu etkinlik, öğrencilerin dikkatlerini en çok yoğunlaştırmaları gereken etkinliklerden biridir. Çünkü etkinlikte istenenler tek yönlü bir değerlendirme değildir. Öğrencilerden karakterlerin fiziki özellikleri, giyim tarzları, kişilik özellikleri, ilgi alanı-sevdiği şeyler gibi birden fazla alana yoğunlaşmalarını gerektiren bir çalışma yapmaları istenmiştir. Buna bağlı olarak etkinliğin değerlendirme sonucu, öğrencilerin seyrettikleri Türkçe filmdeki karakterleri çok yönlü olarak değerlendirme konusunda başarılı olduğunu göstermektedir.

## 5. Etkinlikle İlgili Bulgular

Tablo 14. Öğrencilerin 5.Etkinlikteki Doğru Sayıları

Katılımcılar	Doğru Sayısı
K1	6
K2	6
K3	4
K4	6
K5	6
K6	6

K7	6
K8	6
K9	4
K10	6
K11	6
K12	6
K13	6
K14	6
K15	6
K16	6
K17	6
K18	6
K19	6
K20	3
K21	6
K22	6
K23	6
K24	0
K25	6
K26	6
K27	0
K28	6
K29	6
K30	5
K31	6
K32	6
K33	6
K34	6
K35	4
K36	6

5. etkinliğin ortalaması 6 üzerinden 5.38'dir. Olay örgüsü etkinliğini yapabilmeleri için öğrencilerin filmi, olay parçacıklarını, bunlar arasındaki ilişkileri anlamış olmaları gerekmektedir. Öğrencilerden sadece ikisi ya etkinliği yapamayarak ya da yanlış sıralama yaparak 0 puan almıştır. Diğerleri ise büyük oranda doğru sıralama yapmıştır. Değerlendirme sonucu öğrencilerin filmi seyrederken olay örgüsünü anlayıp sıraya koyabilmede başarılı olduğunu göstermektedir.



## BÖLÜM 5

### TARTIŞMA

#### 1.Etkinlikle İlgili Tartışma

Tahmin “Akla, sezgiye veya bazı verilere dayanarak olabilecek bir şeyi, bir olayı önceden kestirme, kestirim.” (TDK, 2011, s. 2243) olarak tanımlanmaktadır. Tahmine hayatın her alanında sıklıkla başvurulur. Bir şeylerin kesin olarak bilinmediği durumlarda elde bulunan ipuçlarıyla gerçeğe en yakın ihtimaller değerlendirilir ve tahmin edilir. Örneğin hava durumu, bir ürünün pazarlama oranları, bir deneyin sonucu, bir olayın sebebi veya sonucu, bir suçun kim tarafından veya nasıl işlendiği gibi durumlarda kullanılabilir. İnsanlar gerçeğe ulaşmak, bir şeyler için önceden hazırlanabilmek veya önlem alabilmek için bu tahmin yönteminden yararlanırlar. Bu istekler insanı hayatın her alanında sürekli bir şeyleri tahmin etmeye yönlendirmektedir.

Türkçe Öğretim Programı (Milli Eğitim Bakanlığı [MEB], 2015) amaç ve kazanımlarında geçen aşağıdaki ifadeler de öğrencilerin Türkçenin yanında zihinsel becerilerinin de geliştirilmesi gerektiğini ifade etmektedir ve bunların içinde tahmin etme etkinliklerinin önemli bir rolü olduğunu göstermektedir.

- “Türkçe Dersi Öğretim Programı’nda Türkçe öğretiminin yanında; düşünme, anlama, sıralama, sınıflama, sorgulama, ilişki kurma, eleştirme, tahmin etme, analiz-sentez yapma, değerlendirme gibi zihinsel becerilerin geliştirilmesi amaçlanmıştır.” (s.3)
- “Sözlü iletişim öğrenme alanında kazanımların işlenişinde öğretmenin yönlendirme ve desteği ile gerektiğinde tekrar dinleme, beyin fırtınası, 5N1K, empati kurma, hikâyeleştirme, bilmediği kelimeleri sorma, görsellerden yararlanma, not alma, sonucu tahmin etme gibi yöntem teknik ve stratejiler kullanılır. Öğrencilerin bu stratejileri kullanma becerileri geliştirilmelidir.” (s.6)
- “Dinlediklerini zihninde canlandırarak olayın nasıl gelişeceğini ve sonucunu tahmin eder.” (s.18)

Prediction-Observation-Explanation (POE) olarak bilinen Tahmin-Gözlem-Açıklama Stratejisi derslerde uygulama yapılması ve bu derslerin öğrenci merkezli

yürütülmesi gerektiğini savunan bir stratejidir. Bu strateji üç aşamada gerçekleştirilir. Tahmin, gözlem ve açıklama. İlk aşama olan “tahmin” kısmında öğretmen öğrencilere ders içerisinde yapılacak gösterim hakkında bilgi verir ve etkinlik uygulanır. Öğrencilerden olay veya durum hakkında sebepleriyle birlikte tahminde bulunması istenir. Yapılacak tahmin etkinliklerinin açık uçlu olması daha uygundur. Çünkü seçenekli tahmin etkinliklerinde öğrencilerin vereceği cevaplar sınırlandırılmış olacağı için yaratıcı cevaplar vermeleri engellenmiş olur ve kendilerini ifade etme becerilerine katkısı olmaz. “Gözlem” aşamasında ise öğrencilerin, hakkında tahminde buldukları gösterim gerçekleştirilir. Bu aşamada, öğrencilerin gösterim hakkında önceden tahminde bulunmuş olmaları onların dikkatlerini gösterime çeker ve öğrenciler ön bilgilerini kullanarak derse karşı motivasyonlu olurlar. Son aşama olan “açıklamada” ise öğrenciler kendi tahminleri ile gösterimdeki gerçek arasında eşleştirme ve değerlendirme yaparlar. Bu aşama da tahminin sonuca varması açısından önemlidir. Öğretmen açıklama esnasında doğrudan öğrencilere gerçekleri söylemez, öğrenciler yaptıkları gözlem sonucunda değerlendirmeleri kendileri yapar. Öğretmen burada yalnızca rehberlik eden kişi konumunda bulunur (akt. Sağirekmekçi, 2016).

Bu bilgiler ışığında araştırmacı tarafından hazırlanan tahmin etkinliği filminden önce öğrencilere uygulanmıştır. Öğrenciler daha önceden seyretmedikleri bir Türk filmiyle ilgili kendilerine gösterilen görseller hakkında tahminlerde bulunmuş ve bunları not etmişlerdir. Gözlem aşamasında yani filmin seyredilmesi esnasında ise yaptıkları tahminlerin doğruluğunu ve yanlışlığını fark etme imkânı elde etmişlerdir. Bu farkındalıklarını film esnasında sözlü olarak dile getirmişlerdir. Uygulama sonucunda araştırmacı tarafından hazırlanan değerlendirme rubriği ile tahminler değerlendirilmiştir. Tüm öğrencilerin 1. etkinlikteki başarı ortalaması 3.00 üzerinden 1.27 olarak belirlenmiştir. Sonucun 1.27 gibi düşük denilebilecek oranda olmasının sebebi ise film öncesi etkinlik olması olarak değerlendirilebilir. Bu sonuç ayrıca öğrencilerin filmle ilgili ön bilgilerinin olmadığını göstermektedir.

Film öncesi 1. etkinlik “filmi tahmin etme etkinliği” öğrencilerin seviyesini tespit etme ve ders öncesinde filme ve derse hazırlaması bakımından önemlidir. Ayrıca film sonrası da sorulara cevap alınacağından dolayı bir karşılaştırma yapma imkânı sağlar (Yılmaz ve Diril, 2015). Bu açıdan bakıldığında tahmin etkinlikleri her ne kadar film öncesi bir etkinlik olarak uygulansa da film sonrasına da etki eden bir uygulamadır.

## 2.Etkinlikle İlgili Tartışma

Anlama becerisiyle kelime bilgisi arasında oldukça yakın bir ilişki vardır. Bir öğrencinin kelime hazinesi ne kadar zengin olursa okuma ve dinleme becerileri de o ölçüde gelişecektir.

Kelime, Güncel Türkçe Sözlük'te “ Anamlı ses veya ses birliği, söz, sözcük.” olarak tanımlanmıştır (Türk Dil Kurumu [TDK], 2011, s. 1381). Karatay (2007, s. 142)'a göre ise “Kelime, tecrübelerimizin hafızada depolanmış hâlidir.” Türkçe dersleri öğrencilerin kelime dağarcıklarını zenginleştirmede oldukça verimlidir. Bu derslerde yapılan kelime etkinlikleri öğrencilerin Türkçeyi iyi kullanmalarının yanında Türkçe düşünebilme becerilerinin gelişmesini de sağlar. Çünkü bir dili öğrenmek demek aynı zamanda o dilde düşünebilmek demektir. Yabancı dil öğrenen kişilerin henüz anlamını kavrayamadıkları kelimelerle düşünmesi ve kendini ifade etmesi mümkün değildir. Öğrencilere verilecek metinler daha önce çeşitli uygulamalarla öğretilen kelimelerden oluşmalı, ancak her metinde de öğrencinin sezebileceği şekilde birkaç yeni kelime verilmelidir (Barın, 2004).

Türkçe Öğretim Programı (MEB, 2015) amaç ve kazanımlarında geçen aşağıdaki ifadeler de kelime bilgisi ve öğretiminin Türkçe öğrenimi için ne kadar önemli olduğunu ifade etmektedir:

- “Türkçe Dersi Öğretim Programı'nda okuma öğrenme alanının kazanımları 1. sınıfta okumanın öğrenilmesine odaklanırken 2, 3 ve 4. sınıflarda aşamalı bir şekilde okuduğunu anlama, metin türlerini ayırt etme, okuduklarını canlandırma, görsellerle metin ilişkisini kavrama, metni bütünlük içinde anlama, metnin bölümleri/sahneleri arasındaki ilişkileri kavrama, kelimeleri kullanıldığı bağlam içinde anlamlandırma, akıcı bir şekilde okuma, yazarın bir görüşü veya konuyu gerekçe ve kanıtlarla nasıl desteklediğini anlama gibi becerilerin geliştirilmesini amaçlamaktadır.” (s. 13)
- “Konuşmalarında kelimeleri doğru telaffuz eder.” (s. 16)
- “Hece, kelime ve cümleleri akıcı bir şekilde okur.” (s. 16)
- “Bir metinde bilmediği kelimeleri belirler ve bu kelimelerin anlamlarını öğrenmek için soru sorar.” (s. 17)

- “Okuduğu kelimeleri doğru telaffuz eder, yazım kurallarına ve noktalama işaretlerine dikkat ederek okur.” (s.17)
- “Anlamını bilmediği sözcükleri öğrenir.  
Sözcükleri öğrenmek için görseller, resimli sözlük, kelime haritası, kelime duvarı, kelime kartları ve benzer araçlar kullanılacaktır.” (s. 17)

Öğrencilerin dildeki başarılarını artırmanın en iyi yolu onların kelime bilgi birikimini artırmaktır. Bu sebeple öğrencilerin kelime bilgisi gelişiminde hem etkili hem de verimli olabilecek öğretim stratejileri kullanılmalıdır (İlter, 2014). Öğrencilerin kelime dağarcığını geliştirmek için çeşitli uygulama ve etkinlikler yapılabilir. Barın (1992)’a göre kelime öğretiminde pandomim, televizyon ve video programlarından mutlaka faydalanılmalıdır. Yabancı dil öğretimi, sadece ana dildeki kavramların karşılığını hedef dilde bulup ifade etmek değil, o sözcüklerin hangi ortamlarda, ne zaman kullanılacağını da bilmektir. Bu da ancak filmler sayesinde mümkün olur (Yılmaz ve Diril, 2015).

Bu etkinlik iki kez ve iki aşamalı olarak uygulandığı için ön test ve son test olarak değerlendirilmiştir. Sonuçlar değerlendirildiğinde öğrencilerin hem kelime bilgisi hem de bunları diyaloglara yerleştirme etkinliğinde film sonrasında daha başarılı olduğu görülmüştür. Etkinliğin kelime bilgisinden oluşan a bölümünde öğrencilerin film öncesi başarı ortalaması 25 üzerinden 17.72 iken film sonrası 23.13 olmuştur. Etkinliğin kelimeleri uygun diyaloga yerleştirmeden oluşan b bölümünde ise film öncesi başarı ortalaması 25 üzerinden 4.08 iken film sonrası 21.83 olmuştur. Bu oranlar incelendiğinde her iki aşamada da öğrencilerin filmi seyrettikten sonra daha başarılı oldukları görülmüştür.

Sonuçlara göre öğrencilerin filmi seyretmeden önce kelime bilgileri yüksektir. Film seyrettikten sonra bu oranda beklendiği gibi artış olmuştur. Kelimeleri uygun diyaloga yerleştirmede ise film öncesi başarı oldukça düşüktür. Bu etkinliğin iki kez uygulanacağı öğrencilere söylenmiştir. Etkinliğin ilk uygulamasında öğrencilerin listedeki kelimelerin anlamını bildiği fakat uygun diyaloga yerleştirme konusunda çok zorlandıkları görülmüştür. Öğrenciler diyalogları okumuşlar, yine de hangi kelimenin hangi diyaloga ait olduğuna karar verememişlerdir. Etkinliğin ilk uygulamasından sonra çalışma kâğıtları toplanmıştır. Öğrenciler filmi seyrederken etkinlikte yer alan diyaloglarla karşılaştıklarında bunları fark etmiş ve hangi kelimenin o diyaloga ait

olduğunu anlamaya çalışmıştır. Filmin alt yazılı olarak seyrettirilmesi de öğrencilere bu konuda yardımcı olmuştur. Bu konuda Zarei (2009) filmlerin -özellikle alt yazılı filmlerin- yabancı dil öğretiminde kullanımının hedef dile ait kelimeleri öğretmede çok zevkli ve rahat bir yöntem olduğunu ifade etmektedir. Filmden sonra etkinlik ikinci kez uygulandığında öğrencilerin kelimeleri uygun diyaloga yerleştirmekte zorlanmadıkları hatta büyük oranda doğru yaptıkları gözlenmiştir.

Sonuçlardan hareketle film seyretmenin öğrencilerin kelime bilgisini artırdığı söylenebilir. Bu etkinlik ayrıca dildeki başarının sadece kelime bilgisine bağlı olmadığını, kelimenin bağlamda kazandığı anlamla bir bütün olduğunu göstermektedir. Öğrencilerin kelimeleri bağlamı içerisinde değerlendirebilmeleri için en uygun, en verimli ve eğlenceli materyal ise filmlerdir. “Kelime anlamı ve boşluk doldurma etkinliği” sadece bağlam açısından değil, aynı zamanda kelimelerin yazılışlarını kontrol etmede ve telaffuzların gelişmesinde rol oynadığı için kelime öğretiminde uygun bir etkinliktir (Yılmaz ve Diril, 2015). Öğrencilerin yeni öğrendikleri kelimeleri sadece yazılı olarak görmeleri veya sadece işitmeleri kelimenin tam ve doğru öğrenilmesini engellemektedir. Öğrenciler yazılı olarak gördükleri bir kelimenin nasıl telaffuz edildiğini veya sözlü olarak söylenen bir kelimenin nasıl yazıldığını çıkaramayabilir. Filmlerle birlikte kelime öğretimi yapıldığı zaman öğrenci her iki açıdan da kelimeyi görmüş olacak ve öğrenim verimli olacaktır.

### **3.Etkinlikle İlgili Tartışma**

3. etkinlik, öğrencilere filmden alınan 6 sahnenin tekrar seyrettirilmesi ve bundan hareketle duygu durumu eşleştirmesi yapıldığı için bir görsel okuma etkinliğidir. Öğrenciler dinleme ve okumada olduğu kadar gözleyerek de bilgiler ve düşünceler edinirler. Görsellerle zihinsel görüntüler oluşturmak ve bazı olayları zihinde canlandırmak daha kolaydır. Bu nedenle öğrencilere çeşitli görsellere bakma, inceleme ve okuma fırsatı verilmesi eğitim öğretim açısından büyük önem taşımaktadır. Görsel okuma süreci zihni yapılandırıcı ve düzenleyici bir süreçtir. Bu süreçte öğrenciler bir kavramla ya da konuyla ilgili zihinsel şemalarını daha iyi yapılandırır ve düzenlerler (Güneş, 2013). Görsel okuma yönteminin uygulanmasında en etkili materyallerden birisi de filmlerdir. Bu yüzden 3.etkinlik öğrencilerin görsel okuma becerilerinin geliştirilmesine yönelik olarak uygulanmıştır.

Konu ne olursa olsun öğretim çalışmaları sırasında farklı duyu organlarına hitap etmenin öğrencilerin ilgisini çektiği ve dolayısıyla da başarıyı artırdığı bilinen bir gerçektir. Bu yüzden eğitim-öğretim faaliyetlerinde görsellerden yararlanmak ihmal edilmemesi gereken bir konudur. Konuya kelime öğretimi açısından bakıldığında, çalışmalar sırasında öğrencilere resim veya fotoğrafların gösterilmesi; kelimenin sadece yazılması ve düz anlatım yoluyla üzerinde durulması şeklinde yapılan anlatıma göre çok daha etkilidir. Görsellerden yararlanma aynı zamanda bir somutlaştırma çalışması anlamına da gelir (Doğan, 2014). Öğretimin sadece tek yönlü yapılması bilgilerin, aktarılanların somutlaştırılmasını önlemektedir. Örneğin, yabancı öğrencilere duygu durumlarının anlatılması sürecinde öğrencilere sadece duygu durumlarının isimleri söylenerek açıklaması yapılabilir. Böyle bir anlatım sonucunda öğrenciler bu duygu durumlarını net olarak kavrayamazlar, uzun belleklerine aktaramaz ve bilginin kalıcılığını sağlayamazlar. Eğer bu duygu durumları öğrencilere görsel materyallerle birlikte aktarılırsa öğretim kalıcı olur, öğrenciler aktarılan bilgiyi somut olarak karşılarında görürler. Böylece öğrencilerin bu duygu durumlarını aktif olarak kullanmaları kolaylaşır.

İnsanlar günlük hayatlarında sevinç, üzüntü, öfke, kıskançlık, şaşkınlık, hayret, utanç, çekingenlik, sitem gibi birden fazla duygu durumunda bulunabilirler. Bu, insan olmanın en temel özelliklerinden biridir. Duygunun ırkı yoktur. Bu yüzden dili, dini, rengi farklı olan her insanın sahip olduğu ortak duygular vardır. Birbirinin dilinden anlamayan iki insan; birbirlerinin yüzündeki ifadeden, jest ve mimiklerinden karşısındakinin neler hissettiğini anlayabilir. Duygular ve bunların yüze yansımaları ortak fakat bu duyguların sözlü olarak ifade edilmesi her dilde farklıdır. Örneğin bir İngiliz ve Türk şaşırıldığı zaman aynı yüz ifadesine bürünebilir. Fakat İngiliz bunu “Oh my God!” olarak ifade ederken bir Türk “Allah Allah, Nee, İnanmıyorum!” gibi kelimeler kullanabilir.

Türkçe Öğretim Programı (MEB, 2015)’nda da duyguların insan hayatında önemli bir yeri olduğu kadar eğitimde de önemli olduğu amaç ve kazanımlarda aşağıdaki gibi gösterilmektedir:

- “Okuduğu, dinlediği ve izlediğinden hareketle, söz varlığını zenginleştirerek dil zevki ve bilincine ulaşmalarını; duygu, düşünce ve hayal dünyalarını geliştirmelerini sağlamak,” (s. 5)

- “Duygu ve düşünceleri ile bir konudaki görüşlerini veya tezini sözlü ve yazılı olarak etkili ve anlaşılır biçimde ifade etmelerini sağlamak,” (s. 5)
- “Millî, manevi, ahlaki, tarihî, kültürel, sosyal, estetik ve sanatsal değerlere önem vermelerini sağlamak; millî duygu ve düşüncelerini güçlendirmek,” (s. 5)
- “Seçilen metinler, öğrencilerin duygu, düşünce ve hayal dünyalarını zenginleştirecek; bilgi, beceri, dil ve estetik zevk düzeylerini geliştirecek nitelikte olmalıdır.” (s. 8)
- “Düşüncelerini ve duygularını ifade eden, seviyesine uygun cümleler kurar.” (s. 16)
- “Tanıdığı kişileri, yerleri, bildiği olayları anlatır ve bunlarla ilgili düşünce ve duygularını ifade eder.” (s. 16)
- “Düşüncelerini ve duygularını daha iyi ifade edebilmek için uygun yerlerde çizimler, resimler vb. görselleri kullanır.” (s. 16)
- “Bir masalı veya olayı ana hatlarıyla anlatır. Masallar veya metinlerle birlikte resimler vb. görselleri kullanarak bir olayı, düşünceyi ve duyguyu ifade etmesi sağlanır.” (s. 18)
- “Duygu ve düşüncelerini yazarak ifade eder.” (s. 19)
- “Duygu ve düşüncelerini ifade ederken uygun bağlama öğelerini kullanır.” (s. 19)
- “Tanıdığı kişileri, yerleri, bildiği olayları anlatır ve bunlarla ilgili düşünce ve duygularını ifade eder.” (s. 20)
- “Okuduklarının konusunu, ana fikrini/ana duygusunu belirler.” (s. 20)
- “Okuduğunu anlamlandırmada görsellerden yararlanır.” (s. 21)
- “Görsellerin metinde aktarılan anlama nasıl katkı sağladığını (duygu oluşturma, kahramanların veya yerlerin özelliklerini vurgulama vb.) açıklaması sağlanır.” (s. 21)
- “Dinlediklerinin/izlediklerinin konusunu ve ana fikrini/ana duygusunu belirler.” (s. 21)
- “Dinledikleri/izledikleriyle ilgili çıkarımlar yapar. Neden-sonuç, amaç-sonuç, karşılaştırma, benzetme, örneklendirme, duygu belirten ifadeler, abartma, nesnel ve öznel çıkarımlar vb. üzerinde durulur.” (s. 20)

Türkçe öğretim programında geçen bu ifadeler öğrencilerin duygu ve düşünce dünyası üzerinde durmaktadır. Özellikle “Görsellerin metinde aktarılan anlama nasıl

katkı sağladığını (duygu oluşturma, kahramanların veya yerlerin özelliklerini vurgulama vb.) açıklaması sağlanır.” ve “Dinledikleri/izledikleriyle ilgili çıkarımlar yapar. Neden-sonuç, amaç-sonuç, karşılaştırma, benzetme, örneklendirme, duygu belirten ifadeler, abartma, nesnel ve öznel çıkarımlar vb. üzerinde durulur.” kazanımları yapılan 3. etkinliğin önemini daha çok ortaya çıkarmaktadır. Öğretmenlerden beklenen, dört temel dil becerisinin her alanında öğrencilere duygusal farkındalık kazandırmalarıdır. Bu durum yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrenciler için de geçerlidir. Duygular insanlığın ortak özelliği olduğu için yabancı bir dilde aynı duygunun hangi kelime ve kavramlarla ifade edildiğini görmek öğrencilerin o dildeki iletişimini kolaylaştırır. Bu yüzden duyguların öğretiminde yani somutlaştırılmasında işitsel ve görsel araçlardan faydalanmak gerekir. Günümüzde bu amaçla kullanılan görsel-işitsel araçların başında filmler gelmektedir. Filmlerde belli bir duygunun ağırlıkta olduğu sahneler öğretmen tarafından belirlenmeli ve öğrencilerin seviyesine uygun etkinlikler tasarlanmalıdır.

Bu çalışmada araştırmacı tarafından filmde 6 ayrı duyguyu temsil eden 6 ayrı sahne belirlenmiştir. Bu sahneler 3. etkinlikte duygu durumlarıyla eşleştirilmek üzere çalışma kâğıdına yerleştirilmiştir. Film sonrasında etkinlik uygulanacağı sırada bu sahneler öğrencilere tekrar seyrettirilmiş, hatırlamaları ve daha iyi gözlemlenmeleri sağlanmıştır. Daha sonra öğrencilerden seyrettikleri her bir sahnede hangi duygu durumunun daha ağırlıklı olarak hissedildiği sorulmuştur. Öğrenciler filmdeki karakterlerin yüz ifadelerinden, ses tonlarından, diyaloglardan, beden dillerinden hangi duygu durumunun ağırlıkta olduğunu rahatlıkla anlayabilmişlerdir. Etkinlik ortalama sonuçlarının 6 üzerinden 5.47 olması da öğrencilerin bu konuda başarılı olduğu sonucunu göstermektedir.

#### **4.Etkinlikle İlgili Tartışma**

Dil; insanlar arasında iletişimi sağlayan, sınırları olmayan, insanların duygu ve düşüncelerini açıklayan, toplumla kültür arasında güçlü bir bağ kurulmasını sağlayan bir yapıdır (Okur ve Keskin, 2013). Filmler de ait oldukları toplumun kültür, sosyal yaşamı, ekonomik düzeyi, din ve inanç sistemleri, toplumun estetik değerleri, toplumda öncelik verilen sosyal problemler hakkında önemli bilgiler içermektedir (Yıldız, 2007). Bu etkinlik, hem öğrencilerin Türkçe söz varlığını geliştirmeye hem de Türk kültürünü daha yakından tanımalarına yönelik hazırlanmıştır. Kelimeler boş semboller değildir. Dilde var olan her kelimenin arkasında bir kabuller dünyası bulunmaktadır. Bu kabuller



o toplumun kültürünün birer parçasıdır. Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilere öncelikle insanlığın temel değerleri ve ortak özellikleri üzerinden Türkçe öğretmek gerekmektedir. Daha sonra Türk kültürünü en güzel örnekleriyle anlatmak, Türk insanını tanıtmak öğretmenin en önemli görevlerindedir (Güzel ve Barın, 2013). Öğrenciler, film karakterlerinin kişiliklerinden, hayata bakış biçimlerinden ve kültürel geçmişlerinden hedef dille ilgili birçok şeyi öğrenebilirler (Akt. Yılmaz ve Diril, 2015). Tognozzi (2010) de filmlerin dört temel dil becerisi yanında hedef kültürü öğretmek için kullanılmasının önemli olduğunu vurgulamıştır.

Bu etkinlikte öğrencilerin filmde başrollerde oynayan beş karakteri birçok açıdan analiz etmeleri beklenmektedir. Öğrencilerden karakterlerin fiziksel özellikleri, giyim tarzı, kişilik özellikleri ve ilgi alanı-sevdiği şeyler hakkında gözlem yapmaları ve çalışma kâğıdındaki tabloyu buna uygun olarak doldurmaları istenmiştir. Çalışma kâğıdının filmin seyredilmesinden hemen önce dağıtılması ve seyir boyunca öğrencilerde kalması gerekmektedir. Böylece öğrencilerin rahat bir şekilde gözlem yapmaları ve çalışma kâğıdını doldurmaları sağlanmış olur. Etkinlikte birden fazla ögenin gözlemlenmesinin istenmesi öğrencilerin hedef dille ilgili doğal ortamında doğru bilgiler edinmelerini sağlamaktadır. Çalışma kâğıdındaki maddeler yabancı dil olarak Türkçe öğretimi açısından şu şekilde açıklanabilir:

- **Fiziksel Özellikler:** İnsanların fiziksel özellikleri onların diğerlerinden ayrılmasına yardımcı olan en önemli faktörlerden biridir. İnsanlar birisini betimlerken onun dış görünüşünü tarif eder. Yabancı dil öğretiminin başlangıcından itibaren de fiziksel özellikleri oluşturan unsurlar ve bunları temsil eden kelimeler öğretilmektedir. Türkçe öğrenen bir bireyin insanları kısa boylu, kilolu, kel, uzun saçlı, sarışın, yeşil gözlü, güzel, yakışıklı, beyaz tenli vb. gibi tarif edebilmesi gerekmektedir. Türkçe öğrenen bireylerin hemen her seviyede bilmesi gereken bu kavramların işlenmesine 4. etkinlikte yer verilmiştir.
- **Giyim Tarzı:** Giyim tarzı bir milletin kültürünü oluşturan en temel parçalardan biridir. Her toplumun kendine has bir giyim tarzı vardır. Giyim kuşam, insanoğlunun kültürel gelişim ve yaşam sürecinin kökeninde koruma amaçlı olmasına karşın, gelişim sürecinde geniş kültürel işlevler yüklenmiş bir olgudur (Koca, Koç, Vural, 2008). Giyim tarzı insanların başlangıçta korunma amaçlı olarak ortaya çıkan kıyafet ögesini kendi ihtiyaçlarına ve estetik zevklerine göre

nasıl yorumladıklarını gösteren önemli bir unsurdur. Yabancı bir dili öğrenmek o dilin kültürünü de öğrenmeyi zorunlu kılar. Giyim kuşamın da bir toplumun kültürünü oluşturan en temel öğelerden biri olması nedeniyle bu etkinlikte giyim tarzının değerlendirilmesine yer verilmiştir.

- **Kişilik Özellikleri:** İnsanların temel davranışlarının altında ait olduğu toplumun kültürünün şartladığı davranışlar bulunmaktadır. Bir başka ifadeyle toplumun âdetleriyle ilişkili olarak yapılan bu davranışlara kültürel davranış denmektedir. Kültür kişilik ilişkisi bebeklikten itibaren başlar. Her insan doğumundan sonra bir takım bakımlara muhtaç olur ve bu bakım süreci içerisinde çevresinden gördüğü davranışlar onun kişiliğine etki eder. Kişilikler ve toplumlar arasındaki farklılıklar bu açıdan açıklanmaktadır. Kişilik geniş ölçüde bir eğitim ve öğrenim ürünüdür. Birey kendi kültürünün tarzını öğrenir ve bu kültüre dâhil olur (İlbars, 1987). Toplumların kültürel özellikleri onların davranışlarından, birbirleriyle iletişimlerinden anlaşılabilir. Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen bireylerin hedef dilin toplumu olarak Türkleri daha yakından tanıyabilmeleri için filmdeki karakterlerin kişiliklerini gözlemlemesi faydalı olacaktır.
- **İlgi Alanı-Sevdiği Şeyler:** Toplumların temel ihtiyaçları haricinde uğraşmaktan zevk aldığı çeşitli şeyler vardır. Bu, hem o toplumun maddi manevi imkânlarının neler olduğunu hem de insanların beğenilerini, estetik değerlerini ortaya koymaktadır. Öğrencilerin Türk toplumunun genel olarak ne tür zevkleri olduğunu filmler aracılığıyla görerek öğrenmeleri onların hedef dilin kelime bilgisine ve kültürüne hâkimiyetini artırmaktadır.

4.Etkinlikteki bu maddeler “Kelebeğin Rüyası” filminde uygulanmıştır. Kelebeğin Rüyası’nın, Türk toplumunun 1940’lı yıllarını yansıtan bir film olması sebebiyle öğrenciler Türkiye’nin 20. yüzyıldaki durumunu gözleme fırsatı elde etmişlerdir. Etkinlik sonunda Türkiye’nin yakın geçmişini öğrenmiş olmaktan çok mutlu olduklarını dile getirmişlerdir. Etkinliğin değerlendirilmesi sonucunda öğrencilerin etkinlikteki başarı ortalamasınının 100 üzerinden 78 olduğu görülmüştür. Bu oran, çok yönlü değerlendirme gerektiren bu çalışmada öğrencilerin genelinin başarılı olduğunu göstermektedir. Bu başarıda çalışma kâğıdının filmin seyredilmesinden önce dağıtılmış olması, seyir boyunca öğrencilerde durması ve seyirden sonra her öğrencinin konu hakkında değerlendirme yapmasına fırsat verilmesi etkilidir.

## 5.Etkinlikle İlgili Tartışma

5.etkinlik, filmde alınmış olay parçacıklarının kronolojik olarak sıralanmasından oluşan bir etkinliktir. “Kelebeğin Rüyası” filmi gerçek bir hayat hikâyesinden esinlenilmiş kurmaca bir metindir. Roman, hikâye, masal gibi kurmaca metinlerde olay örgüsü kullanılır. Yazar olayı kendisi kurgular ve beğenmediği yerleri değiştirebilir. Olay kurgulanıp metin hâline getirilirse buna olay örgüsü denir (Erol, 2012). Olay örgüsü hayal edilen, kurgulanan olay parçacıklarının estetik kaygıyla düzenlenmesiyle oluşur. Fakat bu kurgunun temelini gerçeklikler oluşturur. Olay ise herhangi bir sebepten dolayı bir arada olmak zorunda olan en az iki kişi veya iki unsurun bir araya veya karşı karşıya gelmesi sonucunda ortaya çıkar. Olayın ortaya çıkması için kişi, mekân ve zaman gerekmektedir. Olay örgüsünün çözümlenmesi için onu oluşturan olay parçacıklarının her birinin ayrı ayrı anlamlandırılması gerekmektedir. Bu parçacıkların ilişkisi sorgulanarak temaya ulaşılabilir (Aktaş, 2007). Olay örgüsünün çözümlenmesiyle ilgili bu durum Türkçe Öğretim Programı (MEB, 2015)’nda kazanımlarla şu şekilde ifade edilmiştir:

- “Hikâye edici metinlerde olay örgüsünü çözümler. Olay unsurlarının birbiriyle nasıl bir etkileşim içinde olduğunun belirlenmesi ve olay örgüsünün çözümlenmesi sağlanır.” (s. 33)

Olay örgüsüne Türkçe Öğretim Programı’nda okuma-anlama öğrenme alanı içinde yer verilmiştir. Dolayısıyla olay örgüsünü bilmeye, öğrencilerin okuma öğrenme alanı içerisinde anlama becerilerinin gelişmesi hedeflenmektedir. Eğitimsel faaliyetler sırasında stratejilerin kullanımı, hedef kitlenin okudukları metni anlamalarına, metin içinde verilen ilişkileri çözümlmelerine, sebep-sonuç ilişkilerini görmelerine yardımcı olmaktadır. Hikâye yapısı, hikâyede geçen olayların anlaşılması için önemli bir unsurdur. Bu durum bireylerin okudukları metni anlamalarına yardımcı olur. Metnin işleyişi hakkında bilgi sahibi oldukları için metne odaklanmaları kolaylaşır (Yazıcı, 2006).

Şengül ve Yalçın (2004) öğrencilerin okuma ve anlama becerilerinin geliştirilmesiyle ilgili “Okunan metindeki olaylara yönelik olarak birtakım cümleler verilip öğrencilerin bunları metindeki olaylara bağlı olarak yapılandırılmaları; metindeki olay örgülerine ait cümleler verilip öğrencilerin bu olayları oluş sırasına göre

sıralamalarının istenebileceğini” ifade etmişlerdir. Şimşek ise (2016) “Veda” filmiyle ilgili çalışmasında yaptığı etkinliklerden birinde öğrencilerin olay örgüsü konusundaki farkındalığını yoklamayı amaçlamıştır. Çalışmadaki etkinlikte, öykünün temel olaylarını betimleyen ifadeler karışık olarak verilmiş ve öğrencilerden filmdeki oluş sırasına göre tümceleri dizmeleri istenmiştir.

Öğrencilerin kendilerine verilen olay parçacıklarını doğru sıralayabilmeleri ancak onların metni veya filmi doğru çözümleyebilmelerine, olaylar arasındaki bağlantıları, neden sonuç ilişkilerini algılayabilmelerine, kısacası metni/filmli anlayabilmelerine bağlıdır. Bu bilgilerden hareketle araştırmacı tarafından hazırlanan 5.etkinlik öğrencilerin filmi ne oranda çözümleyebildiklerini belirlemek amacıyla uygulanmıştır. Değerlendirme sonuçlarının 6 üzerinden 5.38 çıkması, öğrencilerin olay örgüsünü çözümleyebilmede başarılı olduklarını göstermektedir. Öğrencilerin bu başarıyı elde etmesinde film gibi dikkat çekici ve eğlenceli bir materyalin kullanılması, filmin öğretmen rehberliğinde değerlendirilerek seyredilmiş olması, öğrencilerin derse karşı ilgisi gibi etkenler önemlidir. Çünkü öğrenciler normal bir metin üzerinden okuyacakları olaylar dizisini görsel ve işitsel olarak seyretmişlerdir. Böylece olayların akışını zihinlerinde canlandırmaları kolaylaşmış, etkinlikte maddeleri doğru sıraya kolaylıkla koyabilmişlerdir.

### Öğrencilerin Uygulama Hakkındaki Görüşleri

Tüm etkinlikler tamamlandıktan sonra öğrencilere “Filmlerle ilgili bu çalışmalarını nasıl buldunuz? Sizce faydalı oldu mu?” sorusu yöneltilmiş, öğrencilerden görüşlerini birkaç cümleyle açıklamaları istenmiştir. Öğrencilerin birçoğunun Türkçe cümle kuruluşlarında bozukluklar olduğu için cümleler araştırmacı tarafından anlamlı bir şekilde düzenlenmiştir. 36 katılımcının uygulama ve etkinliklerle ilgili görüşleri şu şekildedir:

**K1:** Bu film çok eğlenceli olmuş, filmde öğrendim ki insanların çok sabırlı olması lazım.

**K2:** Birkaç yeni kelime öğrendim ve Türkçede iyi şekilde pratik yaptım.

**K3:** Bugünkü film çok güzeldi, yeni kelimeler öğrendim. Bu filmde çok şey öğrendim: sabır, dostluk..

**K4:** Film izledik, bu yüzden bu çalışmalarını çok kolay bulduk. Film izlerken birçok yeni kelime öğrendim ve filmi sevdim. Bence film çok faydalı oldu. Bu ilginç bir filmdi.

**K5:** Kelebeğin Rüyası çok güzel bir film, duygusal ve romantik. Bu filmde çok şeyler öğrendim: kelime ve yardımseverlik...

**K6:** Bence faydalı oldu ama filmi evde izlemeli daha sonra sınıfta çalışmalıyız.

**K7:** Bu film çok güzel bir film, yeni kelimeler öğrendim.

**K8:** Farklı bir gün geçirdik, güzel oldu ve ben çok kelime öğrendim.

**K9:** Film çok güzel, insanlar çok sabırlı ve romantik.

**K10:** Bence film güzel ama çok şey öğrenmedim, sadece birkaç yeni kelime. Geçen seyrettiğimiz filmde (Neşeli Günler) daha fazla kelime öğrenmişim.

**K11:** Yeni kelimeler öğrendim.

**K12:** Madenin ne demek olduğunu öğrendim.

**K13:** Film bana göre çok faydalı oldu, çok kelime öğrendik.

**K14:** Bence çok faydalı bir film oldu. Azimli insanlar nasıl çalışıyorlar onu gördüm. Hastalık zamanlarında neler yaptıklarını gördüm.

**K15:** Filmle ilgili çalışmalarda ben çok başarılı oldum. Hocamız bize yardımcı oldu, ona teşekkür ederim.

**K16:** Bu film çok güzel çekilmiş. Bu filmi seyretilmem benim bilmediğim kelimeleri öğrenmem için çok faydalı oldu. Bu film o kadar güzeldi ki sınıfta olduğumu bile unutmuşum.

**K17:** Film benim çok hoşuma gitti, filmi seyrettim ve çok mutlu oldum.

**K18:** -----

**K19:** Film çok güzeldi çok eğlendim ama ben macera filmlerini daha çok seviyorum.

**K20:** Bu filmi çok anlamadım ama çok şey öğrendim. İki arkadaş bir kıza âşık oldular ve iddiaya girmeleri çok hoşuma gitti. Her iki arkadaş da öleceğini hissetseler de çok mutlulardı.

**K21:** Film güzeldi çünkü yeni kelimeler öğrendim ve dinlemek benim çok hoşuma gitti. İlginç bir film izledim, kullandıkları kelimeleri öğrendim. İnsanlar çok sabırlıydı. İnsanın ölüme kadar yanında güçlü ve romantik bir arkadaşı olması lazım.

**K22:** Bu film çok duygusaldı biraz da komik. Faydalı oldu çünkü bizim Türkçe öğrenmek için film izlememiz gerekiyor.

**K23:** Film çok güzeldi. Seyrederken çok eğlendik. Yeni Türkçe kelimeler öğrendik. Türkçe konuşma pratiği yaptık. Bu filmin gerçek tarihi hikâyesini öğrendik. Film çok üzücüydü ama film izlemenin keyfini çıkardık. Çok faydalıydı.

**K24:** Bence filmle ilgili çalışmalar önemli ve faydalıdır. Çünkü öğrenciler bu durumda hem dinleme hem de konuşmalarını geliştiriyorlar. Ama genellikle ağız sıkıntısıyla karşılaşıyorum.

**K25:** Bence film izlemek çok faydalı, yeni kelimeler öğreniyoruz, kelimeleri cümlelerde kullanıyoruz. Türkçe öğrenmek için faydalı. Bugün her şeyi yaptık, çok eğlenceliydi.

**K26:** Çok güzel olmasının birkaç sebebi var:

\*Derste hiç sıkılmıyorum, zaman hızlı geçiyor.

\*Bu tarz çok faydalı çünkü dinleme var, hem de alttaki yazı takibi okumak için faydalı oluyor.

\*Kolay kolay kelime ezberleyebiliyoruz.

\*Bu güzel tarzda hem eğlendik hem de yeni kelimeler öğrendik. Onların manası derin oluyor yani çok anlamlı. Bence böyle yabancı dili öğrenmek için çok faydalı oluyor. Derslerde her hafta böyle bir etkinlik yaparsak çok iyi anlayabiliriz.

**K27:** Bizim bugünkü dersimiz güzel oldu çünkü bu derste çok kelime öğrendik. Kelebeğin Rüyası filminden hem hayat bakımından sevgi bakımından bilgi aldık hem de Türkçe öğrenmemize faydası oldu.

**K28:** Bu etkinlikler hem eğlenceli hem faydalı oldu. Türkçeyi iyice öğrenmek için bu etkinlikler gerekiyor. Hem doğru konuşma hem dinleme hem de doğru anlama için.

**K29:** Bu etkinlik çok faydalı oldu. Dinleme için kelimeler öğrendik, böyle devam edersek Türkçeyi tam anlayacağız ve konuşacağız.

**K30:** Bence çok güzel bir film izledim. Çok yeni kelimeler öğrendim. Ben yabancı dil öğrenmeye çalışıyorum bu yüzden bana faydalı oldu.

**K31:** Film biz öğrencilere faydalı oldu. Çok kelimeler öğrendik. Kelebeğin Rüyası filminde 1940-50 senelerinde Türkiye tarihinde olup geçen vakaları öğrendik. Film çok güzeldi.

**K32:** Filmden çok yeni kelime öğrendim. Ama çok kelimeyi de anlamadım çünkü bu benim için yeni bir şey. Bana fayda edemez çünkü ben Türkçeyi çok az biliyorum.

**K33:** Kelebeğin Rüyası filmi izlediğimizde filmdeki kahramanların fiziki özelliklerini, giyim tarzını, kişilik özelliklerini, ilgi alanlarını, karakterlerini yazdık. Diyaloglara filmden önce kelimeler yerleştirdik, film izledikten sonra tekrar yaptık. Film de çok ilginç, tarihi, güzel bir film oldu. Bizim için çok faydalı oldu, yeni kelimeler öğrendik.

**K34:** Bu film altmış yıl öncesinde nasıl bir hayat vardır onu gösteriyor. Film çok güzel, kahramanlar güzel, ben faydalı buldum. Sesli olduğu için faydalı.

**K35:** Türkçede aldığım derslerden farklıydı yani bana orijinal bir etkinlik oldu. Yeni kelimeler öğrendim, üstelik 1940 yılında Türkiye'nin durumunu öğrendim. Türkiye'de iki tane daha şair olduğunu, Muzaffer ve Rüştü'yü öğrendim. Bazı kelimelerin doğru telaffuzunu öğrendim.

**K36:** Filmlerle ilgili çok iyi ve faydalı çalışmalar yaptık, çok yeni sözler öğrendim. Yorulmadım ve tatlı gibi geçti.

Katılımcıların görüşlerinden hareketle araştırmacı tarafından yapılan filmle ilgili uygulama ve etkinlikler öğrenciler tarafından faydalı ve eğlenceli olarak görülmüştür. Ruusunen (2011) de filmlerle dil öğretilimiyle ilgili öğretmenlere bir anket uygulamış, çalışmanın sonucuna göre öğretmenler, filmlerin öğrencileri motive etmede son derece etkili olduğunu belirtmiştir. Bu yargıyı Krashen (1985), Gilmore (2007) ve Stoller de (2004) filmlerin öğrencileri dil öğrenme konusunda motive edici otantik bir araç olduklarını ifade ederek desteklemektedirler.



## BÖLÜM VI

### SONUÇLAR VE ÖNERİLER

#### Sonuçlar

Araştırmadan elde edilen bulgular ve tartışma bölümünde ele alınan bilgiler bu bölümde değerlendirilecek ve araştırmanın sonuçları ortaya konacaktır.

Araştırmanın ana problemini “Yabancılara Türkçe öğretiminde filmlerin kullanımı, öğrencilerin anlama becerisini geliştirmede etkili midir?” sorusu oluşturmaktadır. Anlama becerisinin “okuma-anlama” ve “dinleme/izleme-anlama” olarak alt başlıklara ayrılması sebebiyle araştırmanın alt problemleri “Yabancılara Türkçe öğretiminde film kullanımı, öğrencilerin okuma-anlama becerisini geliştirmede etkili midir?” ve “Yabancılara Türkçe öğretiminde film kullanımı, öğrencilerin dinleme/izleme-anlama becerisini geliştirmede etkili midir?” sorularıdır.

Araştırmacı tarafından “Kelebeğin Rüyası” filmine yönelik olarak hazırlanan beş etkinlik yabancı dil olarak Türkçe öğrenen 36 öğrenciye uygulanmıştır. Araştırmanın ana ve alt problemleri temel alınarak 2 ve 5. etkinlikler “okuma-anlama”, 1, 3 ve 4. etkinlikler “dinleme/izleme-anlama” etkinliği olarak hazırlanmıştır. 2. Etkinliğin iki kez uygulanması sebebiyle anlama becerisinin her iki alt basamağı da eşit seviyede ele alınmıştır. Yapılan uygulamaların her birinde hem Türkçe öğretimi hem de yabancılara Türkçe öğretimi alanında uygulanması gereken, Türkçe öğretim programında da önemine dikkat çekilen etkinliklere yer verilmiştir. Bu etkinliklerin içeriklerini şu şekilde ifade edebiliriz:

- 1. Etkinlik: Tahmin Etme
- 2. Etkinlik: Kelime Anlamı ve Boşluk Doldurma
- 3. Etkinlik: Sahne-Duygu Eşleştirme
- 4. Etkinlik: Karakter Analizi
- 5. Etkinlik: Olay Örgüsü Sıralama

## 1.Etkinlikle İlgili Sonuç

Öğrencilerin 1. etkinlikteki başarı ortalaması 100 üzerinden 42.3'tür. Sonucun 42.3 gibi düşük denebilecek oranda olmasının sebebi etkinliğin film öncesinde uygulanması nedeniyle öğrencilerin ön bilgiye sahip olmaması ve yazma becerisine dayalı bir çalışma yapılması olmasıdır.

Öğrencilerin neyi ne kadar öğrendiğini değerlendirebilmek için dört temel dil becerisinden konuşma ve yazmaya ihtiyaç duyulmaktadır. Yazma becerisine dayalı etkinliklerin öğrenme sürecinin değerlendirilmesi, öğrencilerin seviyelerinin belirlenmesi, öğretilen şeylerin pekiştirilmesi, dil yanlışlarının fark edilmesi, noktalama işaretlerinin öğretilmesi, öğrencilerin yaratıcılıklarının geliştirilmesi ve kısa bellekte olan bilgilerin uzun belleğe aktarılması gibi olumlu sonuçlarının olduğu bilinmektedir. Ana dilde olduğu gibi yabancı dil eğitiminde de yazma becerisi diğer becerilere göre geliştirilmesi daha zor olan bir beceridir. Çakır (2010) yaptığı bir çalışmada ana dilde yazma becerisinde zorlanan bireylerin yabancı dilde de yazmakta zorlandığını ifade etmiştir. Yine Çakır'ın yaptığı çalışmada (2010) öğrencilerin yazma becerisinin "iyi bir dil bilgisine ihtiyaç olması, düşüncelerin yazılı olarak ifade edilmesinin zor olması, yazmada birçok kurala uyulmasının gerekliliği, yazan kişinin konu hakkında bilgili olması, noktalama işaretlerinin doğru şekilde kullanılması ve kurulan cümlelerin anlamlı olmasının gerekliliği" gibi sebeplerden dolayı zor olduğunu düşündükleri görülmüştür.

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen veya Türkiye'de Türkçe bir bölüm okuyan yabancı öğrencilerin geneli sözlü olarak rahat konuşabilmesine rağmen yazma çalışmalarında aynı başarıyı gösterememektedir. Bu bilgiler ışığında öğrencilerin bu etkinlikte yazdıkları içeriğin zayıf olması yanında cümlelerin çoğunun da düşük olduğu görülmüştür.

## 2.Etkinlikle İlgili Sonuç

Öğrencilerin filmden önce bildikleri kelime sayısının ortalaması 100 üzerinden 70.88'dir. Filmten sonra bildikleri kelime sayısının ortalaması ise 92.52'dir. Bu oranlar incelendiğinde öğrencilerin film öncesinde bildikleri kelime sayısının düşük olmadığı fakat filmi seyrettikten sonra bildikleri kelime sayısını artırdıkları görülmektedir.

Öğrencilerin filmden önce kelimeleri diyaloga yerleştirme ortalaması 100 üzerinden 16.32'dir. Filmten sonra kelimeleri diyaloga yerleştirme ortalaması ise 87.32'tür. Bu oranlar incelendiğinde öğrencilerin filmi seyretmeden önce bildikleri kelimeleri diyaloga yerleştirmede zorlandıkları ve başarısız oldukları, filmi seyrettikten sonra ise oldukça yüksek oranda doğru yaptıkları görülmektedir.

### **3.Etkinlikle İlgili Sonuç**

3. etkinliğin ortalaması 100 üzerinden 91.1'dir. Bu oran öğrencilerin filmden seçilen 6 sahnenin yansıttığı duyguları büyük oranda tahmin edebildiğini göstermektedir.

Duygular hangi millettten olursa olsun insanların ortak özelliğidir ve bunların ifade edilişi her dilde önemli bir konudur. Öğrencilerin insanların herhangi bir duygu durumunda kültürüne özgü nasıl tepkiler verdiklerini, aynı duygunun başka bir dilde hangi kelimelerle ifade edildiğini, kelime ve cümle kalıplarının nasıl telaffuz edildiğini öğrenmeleri için filmler en faydalı materyallerdir. Film üzerinden hazırlanan ve uygulanan etkinliklerle öğrencilere görsel okuma yoluyla kültür ve dil öğretimi yapılır. Bu da kâğıt üzerinden edinilen bilgilerin somutlaştırılmasını ve bilgilerin kalıcılığını sağlar.

Bu etkinliğin uygulanmasıyla elde edilen verilerden çalışmanın örneklemini oluşturan öğrencilerin filmdeki duygu durumlarını yüksek oranda çözümleyebildikleri anlaşılmıştır.

### **4.Etkinlikle İlgili Sonuç**

4. Etkinliğin ortalaması 100 üzerinden 78'dir. Bu etkinlik, öğrencilerin dikkatlerini en çok yoğunlaştırmaları gereken etkinliklerden biridir. Çünkü etkinlikte istenenler tek yönlü bir değerlendirme değildir. Öğrencilerden karakterlerin fiziki özellikleri, giyim tarzları, kişilik özellikleri, ilgi alanı-sevdiği şeyler gibi birden fazla alana yoğunlaşmalarını gerektiren bir çalışma yapmaları istenmiştir. Ayrıca Kelebeğin Rüyası filminin, Türk toplumunun 1940'lı yıllarını yansıtan bir film olması sebebiyle öğrenciler Türkiye'nin 20. yüzyıldaki durumunu gözlemleme fırsatı elde etmişlerdir.

Etkinliğin değerlendirme sonucu, öğrencilerin seyrettikleri Türkçe filmdeki karakterleri çok yönlü olarak değerlendirmede başarılı olduğunu göstermektedir. Bu başarıda çalışma kâğıdının filmin seyredilmesinden önce dağıtılmış olması, seyir boyunca öğrencilerde durması ve seyirden sonra her öğrencinin konu hakkında değerlendirme yapmasına fırsat verilmesinin etkilidir.

### **5.Etkinlikle İlgili Sonuç**

5. etkinliğin ortalaması 100 üzerinden 89.6'dır. Öğrencilerden filmde geçen olayları kronolojik olarak sıralamaları istenmiştir. Olay örgüsü etkinliğini yapabilmeleri için öğrencilerin filmi, olay parçacıklarını, bunlar arasındaki ilişkileri anlamış olmaları gerekmektedir. Öğrencilerden sadece ikisi ya etkinliği yapamayarak ya da yanlış sıralama yaparak 0 puan almıştır. Diğerleri ise büyük oranda doğru sıralama yapmıştır. Bu sonuçta, araştırmacının seyir esnasında zaman zaman filmi durdurmasının ve öğrencilerden filmde neler olduğu hakkında yorum istemesi etkilidir. Çünkü bu şekilde öğrencilerin filme yoğunlaşmaları sağlanabilmiştir. Ayrıca anlayamadıkları veya kaçırdıkları bir nokta olduğunda arkadaşlarının yaptığı yorumlar sayesinde eksiklerini tamamlayabilmektedirler. Değerlendirme sonucu öğrencilerin filmi seyredirken olay örgüsünü anlayıp sıraya koyabilmede başarılı olduğunu göstermektedir.

### **Öğrencilerin Uygulama Hakkındaki Görüşleriyle İlgili Sonuç**

Katılımcıların çoğu dil öğretiminde film kullanımının başarılı olduğu görüşündedir. Onlara göre film dil öğretiminde eğlenceli ve faydalı bir araçtır. Öğrenciler ayrıca film sayesinde hedef dille ilgili birçok yeni kelime öğrendiklerini ifade etmiştir. Bazı öğrenciler de öğretmen rehberliğinin filmle dil öğretiminde çok önemli olduğunu belirtmiştir.

### **Genel Sonuç ve Değerlendirme**

Araştırma sonucunda öğrencilerin sözlü olarak ifade edebildikleri şeyleri yazılı olarak ifade emekte zorlandıkları, yapılan kelime çalışmalarında öğrencilerin kelime bilgisinde artış olduğu, filmdeki duygu durumlarını yüksek oranda çözümleyebildikleri, seyrettikleri Türkçe filmdeki karakterleri çok yönlü olarak değerlendirmede ve filmdeki olay örgüsünü çözümlemede başarılı oldukları görülmüştür. Ayrıca öğrencilerin geneli, dil öğretiminde film kullanımının faydalı ve başarılı olduğu görüşündedir.

Araştırmadan elde edilen veriler ışığında yabancılara Türkçe öğretiminde film kullanımının öğrencilerin anlama becerilerini geliştirdiği söylenebilir.

### Öneriler

Araştırma ve uygulama aşamasının sonucunda yabancılara Türkçe öğretiminde filmlerin kullanımı konusunda yapılması ve bu süreçte dikkat edilmesi gereken noktaları aşağıdaki şekilde ifade edebiliriz:

- Yabancılara Türkçe öğretim sürecinde görsel-işitsel materyallerin kullanımına daha fazla yer verilmelidir. Sürekli video ve film üzerinden öğretim yapmak öğretim sürecinde zaman ve materyal açısından zorlayıcı bir durum olabilir. Fakat bu tür film üzerinden uygulanacak çalışmalara hiç yer vermeyerek de nitelikli bir öğretim gerçekleşemez. Bu yüzden öğretmen, öğretim sürecinde mümkün olduğu kadar bu çalışmalara zaman ayırmaya çalışmalıdır.
- Yabancılara Türkçe öğretiminde öğretmen film seçimine dikkat etmelidir. Filmlerin ağız özellikleri barındırmamasına, Türk kültürünü temsil edebilecek nitelikte olmasına, cinsel içerikli olmamasına, ırkçılık veya ayrımcılık ifadeleri içermemesine dikkat edilmelidir.
- Öğretmen filmle ilgili etkinlikleri öğrencilerin dil bilgisini ve dört temel dil becerilerini geliştirmeye yönelik olarak hazırlamalıdır.
- Öğretmen öğrencilerinin temel dil becerilerindeki durumunu belirlemeli, daha çok hangi beceriye veya zihinsel çalışmaya ağırlık vererek etkinlik tasarlayacağını değerlendirmelidir. Öğrenciye görelilik ilkesi temelinde öğrencinin eksik kalan veya geliştirmesi gereken alanlarda çalışma yapılmalıdır.
- Öğretmen sınıfta rehber konumunda olmalıdır. Yani sürekli bilgi vermek yerine öğrencileri neyi nasıl yapması gerektiği konusunda yönlendirmelidir. Bu, öğretmenin öğrencileri tamamen kendi hâline bırakması demek değildir.

Öğretmen filmle ilgili etkinliklerin uygulanması sürecinde;

- Gerekli ön bilgileri vermeli,
- Yönergelerin anlaşılma ihtimaline karşın açıklama yapmalı,

- Öğrenciler çalışma kâğıtlarını doldururken olabildiğince sıralar arasında gezinerek öğrencilerin yazdıklarını kontrol etmeli ve onlara anında geribildirim vermelidir.

Öğretmen film seyretme sürecinde;

- Öğrencilere film hakkında ön bilgiler vermeli,
  - Öğrencilerin bilmesini istediği bazı kelimeleri film başlangıcında tahtaya yazıp açıklamalı,
  - Zaman zaman filmi durdurarak, oraya kadar olanlar hakkında öğrencilerden yorum istemeli, filmdeki olayları ne derece doğru anladıklarını değerlendirmeli,
  - Etkinlik sürecinde her bir öğrencinin çalışmaya aktif olarak katılmasını sağlamalı, özellikle yazma çalışmalarında öğrencilerin istekli davranması için rehberlik etmelidir.
- Öğrencilerin filmi evde seyredip gelmesiyle de çalışma yapılabilir. Bu durumda sınıf içinde etkinliklere yoğunlaşılır. Filmin öğrencilerle birlikte seyredilmesi zaman almaktadır fakat öğretmenin film seyretme sürecinde öğrencileri gözlemleyebilmesi ve onları yönlendirebilmesi için imkân varsa sınıf içerisinde uygulanmalıdır. Örneğin filmin uzunluğuna göre iki ya da üç gün içerisinde filmin seyredilmesi tamamlanabilir.

## KAYNAKÇA

- Aksan, D. (1975). Ana dili, *Türk Dili Dergisi*, 31 (285), 423-434.
- Aktaş, Ş. (2007, 10-15 Eylül). *Edebi metinleri çözümleme metodolojisi ve yapı tema ilişkisi üzerine* – 38. ICANAS (International Congress of Asian and North African Studies)'da sunuldu, Ankara.
- Allan, M. (1985). *Teaching English with video*. London: Longman.
- Arslan M. ve Ergin A. (2010). Yabancılara Türkçe öğretiminde görsel ve işitsel araçların etkin kullanımı. *Dil Dergisi*, 147, 63-86.
- Aytan, N. ve Tunçel, H. (2015). Yabancılara Türkçe öğretiminde çizgi film kullanımı, *International Journal of Languages' Education and Teaching*, 3 (2), 235-246.
- Baddock, B. (1996). *Using films in the English class*. Hemel Hempstead: Phoenix ELT.
- Balatova, I. (1994). Impact of video on the comprehension skills of core French students. *Canadian Modern Language Review*, 50 (3), 5-531.
- Bardovi-Harlig, K., Hartford, B.A.S., Mahan-Taylor, R., Morgan, M. J., ve Reynolds, D. W. (1991). Developing pragmatic awareness: closing the conversation. *English Language Teaching Journal*, 45 (1), 4-15.
- Barın, E. (1992). *Yabancılara Türkçenin öğretiminde bir metod denemesi*. Yayımlanmamış yüksek lisans tezi, Gazi Üniversitesi, Ankara.
- Barın, E. (2004). Yabancılara Türkçe öğretiminde ilkeler. *Hacettepe Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Dergisi*, 1 (1), 19-30.
- Barın, E. (2007, 22-23 Kasım). *Yabancılara Türkçe öğretiminde kısa filmlerin yeri*, Gazi Üniversitesi Gazi Eğitim Fakültesi Türkiye'de Yabancı Dil Eğitimi Ulusal Kongresi, Kongre Bildiriler Kitabı, Ankara: 191-195.
- Barın, Erol (2008). Yabancılara Türkçe öğretiminde Nasrettin hoca fıkralarının yeri, *Türk Yurdu*, 255, 61-63.
- Bristor, V. J. (1993). Enhancing text structure instruction with video for improve dreading comprehension. *Intervention in School and Clinic*, 28 (4), 216-223.
- Bursalı, H. ve Ünal, F.T. (2015). Çizgi dizilerin 5. ve 6. sınıf öğrencilerinin söz varlığına katkısı. *Mustafa Kemal Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 12 (29), 60-74.
- Çakır, İ. (2010). Yazma becerisinin kazanılması yabancı dil öğretiminde neden zordur? *Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 28, 165-176.
- Champoux, J.E. (1999). Film as a teaching resource. *Journal of Management Inquiry* 8 (2), 240-251.

- ChunG, J. M. (1999). The effects of using video texts supported with advance organizers and captionson Chinese college students' listening comprehension: an empirical study. *Foreign Language Annals*, 32 (3), 295-308.
- Demirekin, M. (2016). Yaklaşımından Tekniğe Türkçe Öğretim Yöntemleri ve Yöntem Sonrası Dönem. F. Yıldırım ve B. Tüfekçioğlu (Editörler), *Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi* içinde (s. 43-77). Ankara: Pegem Akademi.
- Doğan, Y. (2014). Yabancılar Türkçe kelime öğretiminde market broşürlerinden yararlanma. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 10 (1), 89-98.
- Fluitt-Dupuy, J. (2001). Teaching argumentative writing through film. *TESOL Journal*, 10 (4), 10-15.
- Eken, A. N. (2003). You've got mail: a film workshop. *ELT Journal*, 57 (1), 1-59.
- Elkins, J. (2006). Reading lawyer films. *Les Cahiers de l'APLIUT*, 25 (1), 8-25.
- Erdoğan, Y. (2013). *Kelebeğin Rüyası*. İstanbul: Doğan Kitap.
- Erol, H. F. (2015, 28-30 Mayıs). *International Journal of Languages' Education and Teaching*, UDES (1. Uluslararası Dil Eğitimi ve Öğretimi Sempozyumu)'nda sunuldu, 1289-1298.
- Erol, K. (2012). Tarih-edebiyat ilişkisi ve tarihî romanların tarih öğretimine katkısı. *Dil ve Edebiyat Eğitimi Dergisi*, 2 (1), 59-70.
- Gilmore, A. (2007). Authentic materials and authenticity in foreign language learning. *Language Teaching* 40 (2), 97-118.
- Gülseven, Ü. (2014, 30 Ekim-1 Kasım). *Yabancılar Türkçe öğretiminde filmlerin önemi ve kullanımı*. III. Uluslararası Dil ve Edebiyat Konferansı "Avrupa'da Türkçe"nda sunuldu, Tiran.
- Güneş, F. (2010). Türkçemizin gücü ve geleceği. *Yenises Dergisi*, 169, 20-21.
- Güneş, F. (2013). Görsel okuma eğitimi. *Bartın Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 2 (1), 117.
- Güzel, A., BARIN, E. (2013). *Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi*. Ankara: Akçağ.
- İlbars, Z. (1987). Kişiliğin oluşmasındaki kültürel etmenler. *Ankara Üniversitesi D.T.C.F. Antropoloji Dergisi Özel Basım*. 201-211.
- İlter, İ. (2014). Kelime öğretiminde grafik düzenleyicileri (frayer modeli örneği), *Turkish Studies*, 9 (3), 755-770.
- İşcan, A. (2011). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde filmlerin yeri ve önemi, *Turkish Studies*, 6 (3), 939-948.
- İşcan, A. (2011). Türkçenin yabancı dil olarak önemi, *Uluslararası Avrasya Sosyal Bilimler Dergisi*, 2 (4), 29-36.
- İşcan, A. (2017). *Filmlerle yabancılar Türkçe öğretimi*. Ankara: Nobel.



- İşcan, A. ve Aktürk, Y. (2014). Televizyon dizilerinin Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanımı seksenler dizisi örneği. *International Journal of Language Academy*, 2 (4), 234-246.
- Kaplan, M. (2009). *Kültür ve Dil*. İstanbul: Dergâh Yayınları.
- Karababa, Z. ve Canan C. (2009). Yabancı dil olarak Türkçenin öğretimi ve karşılaşılan sorunlar. *Ankara Üniversitesi Eğitim Bilimleri Fakültesi Dergisi*, 42 (2), 265-277.
- Karasar, N. (1998). *Bilimsel araştırma yöntemi*. Nobel Yayın Dağıtım: Ankara.
- Karatay, H. (2007). Kelime öğretimi, *Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 7, 141-153.
- Karcic, S. ve Arslan, M. (2015). Türk dizilerinin Boşnakça ana dil taşıyıcılarının yabancı dil olarak Türkçe öğrenimine etkisi. *Eğitim ve Öğretim Araştırmaları Dergisi*, 4 (2), 179-187.
- Kearny, M. ve Treagust D. F. (2001). Constructivism as a referent in the design and development of a computer program using interactive digital video to enhance learning in physics. *Australian Journal of Educational Technology*, 17 (1), 64-79.
- Koca, E., Koç, F. ve Vural, T., (2007, 10-15 Eylül). *Kültürlerarası etkileşimde giyim kuşam*, 38. ICANAS (International Congress of Asian and North African Studies)'da sunuldu, Ankara, 793-808.
- Kono, M. (1980). Role of films in listening. *The English Teachers' Magazine*, 28 (12), 13-18.
- Krashen, S.D. (1985). *The input hypothesis: issues and implications*. London: Longman.
- Lin, L-Y. (2000a). *Motivational and effective film activities for the language lab class*. (ERIC- To The Educational Resources Information Center- Document Reproduction Service o. ED 452).
- Lin, L-Y. (2002a). *Effective learner-centered strategies for extensive viewing of featurelms*. (ERIC - To The Educational Resources Information Center- Document Reproduction Service o. ED 47255).
- Lin, L-Y. (2002b). *The effects of featurelms upon learners' motivation, listening and speaking skills*. (ERIC- To The Educational Resources Information Center- Documente Production Service o. ED 470811).
- Lottman, A. (1961). Films in the modern language class. *Machine Learning Journal*, 45, 178-80.
- Lowe, M. (2007). Films in English language teaching, *International Hause Journal*, 23, 16-19.
- MEB (2015). *Türkçe dersi (1-8.sınıflar) öğretim programı*, Ankara: Talim Terbiye Kurulu Başkanlığı Yayını.
- Memiş M.R. ve Erdem, M.D. (2013). Yabancı dil öğretiminde kullanılan yöntemler, kullanım özellikleri ve eleştiriler. *Turkish Studies - International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*, 8 (9), 297-318.

- Normand, G. (1980). Motivating with media: The use of video at the elementary and intermediate level in high school and college. *Canadian Modern Language Review*, 37 (1), 51-56.
- Obari, T. (1996). A cross-sectional study of effectiveness on listening comprehension of the use of Japanese subtitled and English captioned video. *Teaching English Through Movies*, 2, 11-22.
- Okur, A. ve Keskin, F. (2013). Yabancılara Türkçe öğretiminde kültürel öğelerin aktarımı: İstanbul yabancılar için Türkçe öğretim seti örneği. *The Journal of Academic Social Science Studies*, 6 (2). 1619-1640.
- Oruç, Ş. (2016). Ana dili, ikinci dil, iki dillilik, yabancı dil. *International Journal of Social Science*, 45, 279-290. Doi number: <http://dx.doi.org/10.9761/JASSS3411>
- Putatunda, R. (2016). The importance and advantages of learning a second language. Web: <http://www.buzzle.com/articles/the-importance-andadvantages-of-learning-a-second-language.html> adresinden alınmıştır.
- Peçenek, D. (2014). İkinci dil edinimi (araştırması) ve yönlendirilen ikinci dil edinimi alanlarına genel bir bakış, *Ankara Üniversitesi Dil Dergisi*, 164, 5-25.
- Ruusunen, V. (2011). *Using movies in efl teaching: The point of view of teachers*. Unpublished master's thesis. University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finlandiya.
- Saraç, H. (2012). Yabancı dil öğretim sürecinde sanatsal filmler. *İdil Sanat ve Dil Dergisi*. 1 (4), 27-42.
- Stempleski, S. (2001). Video in the elt classroom: the role of the teacher. In J. C. Richards & W. A. Renandya (Eds.), *Methodology in language teaching: an anthology of current practice* (pp. 34-37). Cambridge: Cambridge University Press.
- Stempleski, S., Tomalin, B. (1989). Use video to stimulate speaking and writing. *TESOL Newsletter*, 23 (5), 21-31.
- Stroller, F. (1988). Films and video tapes in the esl/efl classroom. Paper presented at the annual meeting of the Teachers of English to speakers of other languages. Web: <http://www.eric.ed.gov/PDFS/ED299835.pdf> adresinden alınmıştır.
- Swaffar, J. ve Vlaten A. (1997). A sequential model for video viewing in the foreign language curriculum. *Machine Learning Journal*, 81, 175-88.
- Sweeting, A. (2009). *Language through film Sydney*. Putney: Phoenix Education.
- Sweeting, A. (2010). Film-based activities to overcome the 'gap-fill syndrome', *European American Journal*, 25 (2), 51-57.
- Şahin, C. (2015). Ortaokul öğrencilerinin dinleme becerilerinin geliştirilmesinde kısa filmlerin etkisi. *Journal of Language and Literature*, 10, 65-78.
- Şahin, Çavuş (2005). Aktif öğretim yöntemlerinden beyin fırtınası yöntemi ve uygulaması, *Çukurova Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 14 (1), 441-450.

- Şengül, M. ve Yalçın, S. K. (2004), Okuma ve anlama becerilerinin geliştirilmesine yönelik olarak hazırlanan bir model önerisi. *Millî Eğitim Dergisi*, (164).
- Şimşek, M. R. (2016). Yabancılara Türkçe öğretiminde film-temelli öğretim etkinlikleri geliştirme: bütünleştirilmiş beceri yaklaşımı. *The Journal of Academic Social Science Studies*, 47, 319-330.
- Taşdemir, E., Bilkan, N. ve Can, H. (2004). *Türkçe öğretim teknikleri*. İzmir: Dilset Yayınları.
- TDK (2011). *Güncel Türkçe Sözlük*. Ankara: Türk Dil Kurumu.
- Ungan, S. (2006). Avrupa birliğinin dil öğretimine karşı tutumu ve Türkçenin yabancı dil olarak öğretilmesi. *Dumlupınar Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 15, 217-226.
- Ünalın, Ş. (2005). *Dil ve kültür*. Ankara: Nobel Yayın Dağıtım.
- Ünlüler Arabacı, P. (2015). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde yararlanılan kısa ve uzun metrajlı filmlerin Kırgızistan bağlamında değerlendirilmesi. *Manas Sosyal Araştırmalar Dergisi*. 4 (2), 83-97.
- Vanpatten, B. ve Benati G.A. (2015). *Key terms in second language acquisition (second edition)*. London: Bloomsbury.
- Yazıcı, K. (2006). Hikâye edici metinlerin çözümlenmesinde hikâyenin yüzü stratejisinin kullanımı. *TÜBAR-Türklük Bilimi Araştırmaları- XX*, 232-233.
- Yıldırım, A. ve Şimşek, H. (2005). *Sosyal bilimlerde nitel araştırma yöntemleri*. (Güncelleştirilmiş Geliştirilmiş 5. Baskı). Ankara: Seçkin Yayıncılık.
- Yıldız, P. (2007). Film sahnelerinde sosyo-kültürel yansımalarla ilişkin Türkiye’den seçilen örneklerle analiz çalışması. *Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 27 (1). 261-275.
- Yılmaz, F. ve Diril, A. (2015) Filmlerle yabancılara Türkçe öğretimi: Beyaz melek film örneği, *Akademik Sosyal Araştırmalar Dergisi*, 10, 223-240.
- Yılmaz, F. ve Şenden, Y. (2015) Yabancılara Türkçe öğretiminde kalıp sözler: “Babam ve oğlum” film örneği. *The Journal of Academic Social Science Studies*, 32, 187-202.
- Zarei, A. A. (2009). The effect of bimodal, standart and reversed subtitling on 12 vocabulary recognition and recall. *Pazhuhesh-e Zabanha-ye Khareji*, 49, 65-84.
- Weyers, J. R. (1999) The effect of authentic video on communicative competence. *Modern Language Journal*, 83 (3), 339-349.



## EK 2. Etkinlik 2: Kelime Anlamı ve Boşluk Doldurma Etkinliği

- a) Aşağıda “Kelebeğin Rüyası” adlı filmde seçilmiş 25 kelime vardır. Bu kelimelerden anlamını bildiklerinizin yanına örnekteki gibi (+) koyunuz ve anlamını açıklayınız.

KELİME	BİLİYORUM	ANLAMI
<b>Gelinlik</b>	+	<b>Gelin Giysisi</b>
İlan		
Kıskançlık		
Fazla		
Hayal		
Sipariş		
Tokalaşmak		
Tecrübeli		
Maden		
Lamba		
Maaş		
Çare		
Bulaşmak/bulaştırmak		
Endişe/endişelenmek		
Rüya		
Kelebek		
Hasta		
Mektup		
Saldırmak		
Ziyaret		
Felaket		
Borç		
İzin		
Evlenmek		
Gemi		

Gelinlik, ilan, kıskançlık, fazla, hayal, sipariş, tokalaşmak, tecrübeli, maden, lamba, maaş, çare, bulaşmak/bulaştırmak, endişelenmek, rüya, kelebek, hasta, mektup, saldırmak, ziyaret, felaket, borç, izin, evlenmek, gemi, merak.

- a) Aşağıda filmde geçen bazı diyaloglar verilmiştir, bazı yerler boş bırakılmıştır. Yukarıdaki kelimeleri uygun boşluklara yerleştiriniz.

RÜŞTÜ: Ben madene... Görmüyorum kardeşim görmüyorum. Ver şu ..... da seyret.. Böyle tutacaksın!

\*\*\*

NEDİM BEY: Bir erkek evladın olduğunda kendini daha emniyette hisseder insan. Der ki "Tamam artık, yalnız değilim bu savaşta. Bir de oğlum olacak yanımda, benim yapamadığım her şeyi yapacak. Ben bir memur ..... öteye götüremedim bu gemiyi ama oğlum, deryaları açacak."

\*\*\*

RÜŞTÜ: Bir şey yapması, bir .....bulması şarttır. Ve delicesine bir fikir gelir aklına. Erkek kılığına girip madene gitmeye karar verir. Bu yüzden saçlarını keser, erkek kıyafetini giyer, kasketini takar ve mükellef olmak üzere yola koyulur...

\*\*\*

KÜRŞAT: Nerden çıktı bu tiyatro?

SUZAN: Neden sordun?

KÜRŞAT: Onlar veremli.

SUZAN: Biliyorum.

KÜRŞAT: Ya sana da .....?

\*\*\*

KÜRŞAT: Suzan ne yapıyorsun sen?

SUZAN: Geliyorum Kürşat.

MUZAFFER: Konuşuyorum görmüyor musun?

KÜRŞAT: Konuşuyorsun da ağzından çıkacak bir mikrop bu kızı .....edebilir, bunu umursuyor musun?

\*\*\*

SUZAN: .....nasıl bir yer? İndiniz mi hiç?

RÜŞTÜ: Ben orda çalışıyorum.

MUZAFFER: Yerüstünde memur kendisi.

SUZAN: O kadar çok görmek istiyorum ki orayı.

MUZAFFER: Kızlara göre bir yer değil.. Daha doğrusu insana göre bir yer değil.

RÜŞTÜ: (BULUR) Bi dakika.. Nereye?

SUZAN:.....

\*\*\*

BEHÇET: Gene benim yazımı altında .....var. Benim yazıma ne kadar uzak olursa o kadar iyi.

\*\*\*

MUZAFFER: Nereye gidiyoruz?

RÜŞTÜ: Sana bir .....vardı kardeşim. Onu ödemenin zamanı geldi.

\*\*\*

SUZAN: Neydi o?

MUZAFFER: Rüştü'nün .....

SUZAN: Yaa? İyi miymiş peki?

MUZAFFER: Keyfi yerinde Biriyle tanıştım diyor. Yani tanışmak üzere.

SUZAN: Yok canım. Kimmiş?

MUZAFFER: Gerisini okuyamadım. Uçup gitti...

\*\*\*

ZİKRİ: Senin için .....bir babam mı olsun isterdin?

SUZAN: Herkesin içinde beni rezil etmeyen bir babam olsun isterdim.

ZİKRİ: Beş dakika içinde de içerde ol. Serserilerle gezesin diye getirmedim seni Zonguldak'a!

SUZAN: (Sessizlik)

ZİKRİ: Suzan.. Babamı kızdırma tamam mı?

\*\*\*

RÜŞTÜ: Mesela "Öylesine beyazsınız ki hanımefendi, ...gelinlik... giydiğinizde hiçbir şey giymemiş gibi olacaksınız." desem?..

\*\*\*

RÜŞTÜ: Hiç tiyatrodaki sahneye çıktın mı?

SUZAN: Bir keresinde ilkokul müsamesinde kuğu rolüne çıkmıştım.

MUZAFFER: Kuğu mu? Hah hah..

RÜŞTÜ: Tamam işte. .... kız..

\*\*\*

NALBANT: (İŞİ DURDURUR) Ne istiyosun?

MUZAFFER: .....ettiğin kitabı getirdim.

NALBANT: Oğlum sen niye anlamıyorsun ya, okumam yazmam yok benim.

MUZAFFER: Çocuklar okur belki.

\*\*\*

MUZAFFER: Hangisini beğendin sana verdiğim şiirlerden?

SUZAN: Neden .....ediyorsun bunu bu kadar?

MUZAFFER: İnan artık ben de bilmiyorum.

\*\*\*

RÜŞTÜ: İşe bak sen. ....ettiğimiz şarabın bile tadı kötü.

MUZAFFER: İyisinin tadını bilmiyoruz ki.. Ayrıca benim hoşuma gitti. Alabilir miyim biraz daha?

\*\*\*

MUZAFFER: Tebrik ederim hocam. Gene yayınlamışlar bir şiirinizi.

RÜŞTÜ: (İFADESİZ) Gurur duyuyoruz hocam.

BEHÇET: .....hissederken mi?

RÜŞTÜ: Evet hocam. Bilhassa öyle zamanlarda.

BEHÇET: Hangisini koymuşlar bakalım?

\*\*\*

RÜŞTÜ: Ne yelken ne .....var limanda.

\*\*\*

MUZAFFER: Ben bavulumu topladım bile. ....isteyelim?

RÜŞTÜ: İzin mizin yok, çıkarsak bir daha dönemeyiz..

\*\*\*

BEHÇET: Ayrıca hastamız var içerde. Onu .....etseydik.

GÖREVLİ: Ziyaret günü değil, sadece pazarları.

\*\*\*

BEHÇET: Yolcu vedalaşmayı bilecek. Ne kısa tutacak ne lüzumundan .....uzatacak.

\*\*\*

RÜŞTÜ: Benimle .....?

RÜŞTÜ: Babanlara yardım ederim. Zaten aslında bu yüzden evlenmeliyiz. Yoksa nasıl kalırım sizin evde? Zonguldak'a dönmeyeceğim.

\*\*\*

MUZAFFER: Her şey çok güzel başladı ama sonu .....oldu.

RÜŞTÜ: Yakalandınız.

MUZAFFER: Yakalandık.

RÜŞTÜ: Dövdüler tabii?

\*\*\*

MUZAFFER: Ne olmuş?

BEHÇET: Avrupa savaşı bitti. Artık bir dünya savaşımız var. Japonlar Amerika'ya .....

\*\*\*

MUZAFFER: Bir Ermiş, ..... bir gün .....olduğunu görmüş. Uyanınca kafası karışmış. "Ben mi rüyamda kelebek oldum yoksa bir kelebek şu anda rüyasında ben olduğunu mu görüyor?" diye düşünmüş.

\*\*\*

MUZAFFER: Aslında .....verem bulaşmaz. Birazcık sevgi bulaşır, o da unutulunca geçer.



### EK 3. Etkinlik 3: Sahne-Duygu Eşleştirme Etkinliği

Aşağıda filminden seçilmiş 6 ayrı kısa sahne vardır. Bu sahneleri seyrettikten sonra her sahneyi karşılarında bulunan 6 duygu durumundan uygun olan biriyle eşleştiriniz.

**15.40-16.36 (Muzaffer, Behçet, Suzan, Suzan'ın iki kız arkadaşı):** Muzaffer ve Behçet Hoca caddede yürürken Suzan ve arkadaşları ile karşılaşırlar...



ŞAŞKINLIK

**25.00-25.57 (Muzaffer, Rüştü):** Muzaffer ve Rüştü karanlıkta balkonda yazı yazmaktadır...



KAFASI KARIŞIK/  
DÜŞÜNCELİ/  
MERAKLI

**21.37-22.33 (Suzan, Rüştü):** Suzan'la Rüştü piknik alanında yürürken şir hakkında konuşmaktadırlar...



PİŞMANLIK/  
KIZGINLIK

**01.05.47-01.07.30 (Behçet Hoca, Muzaffer, Baştabip):** Heybeliada'da Behçet Hoca Muzaffer'in de tedaviye alınması için doktoru ikna etmeye çalışmaktadır...



ÇARESİZ/UMUTLU

**01.10.35-01.12.00 (Rüştü, Muzaffer):** Rüştü ve Muzaffer bir akşam vakti bakimevinde Suzan hakkında konuşmaktadırlar...



SİTEM/ KIRGINLIK

**01.32.30-01.34.30 (Mediha, Muzaffer, Rüştü):** Mediha evdeyken Muzaffer gelir hemen arkasından Rüştü gelir ve eve getireceği doktor hakkında konuşurlar...



DUYGUSAL KARMAŞA  
(SEVİNÇ+ÜZÜNTÜ)

### EK 4. Etkinlik 4: Karakter Analizi Etkinliği

Aşağıdaki tabloları filmdeki karakterlerin özelliklerine göre doldurunuz.

Karakterin Adı:	RÜŞTÜ ONUR
Fiziki Özellikleri:	
Giyim Tarzı:	
Kişilik Özellikleri:	
İlgi Alanı-Sevdiği Şeyler:	

Karakterin Adı:	MUZAFFER TAYYİP USLU
Fiziki Özellikleri:	
Giyim Tarzı:	
Kişilik Özellikleri:	
İlgi Alanı-Sevdiği Şeyler:	

Karakterin Adı:	BEHÇET NECATİGİL
Fiziki Özellikleri:	
Giyim Tarzı:	
Kişilik Özellikleri:	
İlgi Alanı-Sevdiği Şeyler:	

Karakterin Adı:	SUZAN ÖZSOY
Fiziki Özellikleri:	
Giyim Tarzı:	
Kişilik Özellikleri:	
İlgi Alanı-Sevdiği Şeyler:	

Karakterin Adı:	MEDİHA SESSİZ
Fiziki Özellikleri:	
Giyim Tarzı:	
Kişilik Özellikleri:	
İlgi Alanı-Sevdiği Şeyler:	

**EK 5. Etkinlik 5: Olay Örgüsünü Sıralama Etkinliği**

Aşağıdaki maddeleri filmdeki olaylardan hareketle sıralayınız.

- Rüştü ve Mediha'nın evlenmesi.
- Mediha'nın ölmesi.
- Rüştü'nün hastanede bakıma alınması.
- Muzaffer ve Rüştü'nün Suzan için iddiaya girmesi.
- Muzaffer'in hastanede bakıma alınması.
- Muzaffer ile Suzan'ın madene inmesi.

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....



### EK 7. 4. Etkinlik Değerlendirme Formu

Karakterin Adı:	RÜŞTÜ ONUR
Fiziki Özellikleri:	Siyah saçlı, siyah gözlü, orta/uzun boylu, saçları uzun.
Giyim Tarzı:	Takım elbise, hasta kıyafeti.
Kişilik Özellikleri:	İyimser, neşeli, sadık, romantik.
İlgi Alanı-Sevdiği Şeyler:	Sanat- edebiyat (şiiir-tiyatro), arkadaşları, hocası, Mediha.

Karakterin Adı:	MUZAFFER TAYYİP USLU
Fiziki Özellikleri:	Sarışın, uzun boylu, renkli gözlü, zayıf, yakışıklı, sakalı yok.
Giyim Tarzı:	Takım elbisesi, hasta kıyafeti, işçi kıyafeti.
Kişilik Özellikleri:	Maceracı, hırsız-yalancı, romantik/duygusal, yardımsever, mutlu.
İlgi Alanı-Sevdiği Şeyler:	Sanat- edebiyat (şiiir-tiyatro), arkadaşları, hocası, Suzan, sigara, mektup yazma

Karakterin Adı:	BEHÇET NECATİGİL
Fiziki Özellikleri:	Kilolu-zayıf değil, kel, yaşlı, orta boylu.
Giyim Tarzı:	Takım elbisesi, şapka.
Kişilik Özellikleri:	Sabırlı, yardımsever, bilgili, kibar, sakin, zeki.
İlgi Alanı-Sevdiği Şeyler:	Sanat- edebiyat (şiiir), öğrencileri,

Karakterin Adı:	SUZAN ÖZSOY
Fiziki Özellikleri:	Zayıf, siyah gözlü, dalgalı saçlı, orta boylu, beyaz tenli
Giyim Tarzı:	Pahalı kıyafetler, elbise, şapka, öğrenci kıyafeti, işçi kıyafeti.
Kişilik Özellikleri:	Maceracı, romantik değil.
İlgi Alanı-Sevdiği Şeyler:	Spor (tenis), dans etmek.

Karakterin Adı:	MEDİHA SESSİZ
Fiziki Özellikleri:	Çok zayıf, kısa boylu, sarışın, beyaz tenli.
Giyim Tarzı:	Hasta kıyafeti, elbise, gelinlik.
Kişilik Özellikleri:	İnatçı, romantik, vefalı, güçlü, sabırlı.
İlgi Alanı-Sevdiği Şeyler:	Köpek, kar, Rüştü, voleybol oynamak

**ÖZGEÇMİŞ**

<b>Adı Soyadı</b>	Büşra DURSUN
<b>Kişisel Bilgiler</b>	Uyruğu: T.C. Doğum Tarihi ve Yeri: 27.04.1992/Ankara
<b>İletişim Bilgileri</b>	Tel: 0505 643 3344 E-posta: busra.dursun@gop.edu.tr
<b>Öğrenim Bilgileri</b>	Lise: 2006-2010 Kurtuluş Lisesi Lisans: 2010-2014 Gazi Üniversitesi Eğitim Fakültesi Türkçe Öğretmenliği Yüksek Lisans: 2014- Gaziosmanpaşa Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü Türkçe Eğitimi
<b>İş Deneyimi</b>	2014-2015 Açık Dershaneleri Türkçe Öğretmeni 2015-2016 Çözüm Temel Lisesi Türkçe ve Edebiyat Öğretmeni